Vol. 146, No. 4

Vol. 146, nº 4

Canada Gazette

Gazette du Canada

Part II

Partie II

OTTAWA, WEDNESDAY, FEBRUARY 15, 2012

OTTAWA, LE MERCREDI 15 FÉVRIER 2012

Statutory Instruments 2012

Textes réglementaires 2012

SOR/2012-5 to 11 and SI/2012-2 to 3 and 5 to 6

DORS/2012-5 à 11 et TR/2012-2 à 3 et 5 à 6

Pages 244 to 273

Pages 244 à 273

NOTICE TO READERS

The *Canada Gazette* Part II is published under authority of the *Statutory Instruments Act* on January 4, 2012, and at least every second Wednesday thereafter.

Part II of the *Canada Gazette* contains all "regulations" as defined in the *Statutory Instruments Act* and certain other classes of statutory instruments and documents required to be published therein. However, certain regulations and classes of regulations are exempted from publication by section 15 of the *Statutory Instruments Regulations* made pursuant to section 20 of the *Statutory Instruments Act*.

The *Canada Gazette* Part II is available in most libraries for consultation.

For residents of Canada, the cost of an annual subscription to the *Canada Gazette* Part II is $67.50, and single issues, $3.50. For residents of other countries, the cost of a subscription is US$67.50 and single issues, US$3.50. Orders should be addressed to Publishing and Depository Services, Public Works and Government Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S5.

The *Canada Gazette* is also available free of charge on the Internet at http://gazette.gc.ca. It is accessible in Portable Document Format (PDF) and in HyperText Mark-up Language (HTML) as the alternate format. The PDF format of Part I, Part II and Part III is official since April 1, 2003, and is published simultaneously with the printed copy.

Copies of Statutory Instruments that have been registered with the Clerk of the Privy Council are available, in both official languages, for inspection and sale at Room 418, Blackburn Building, 85 Sparks Street, Ottawa, Canada.

For information regarding reproduction rights, please contact Public Works and Government Services Canada, by telephone at 613-996-6886 or by email at droitdauteur.copyright@tpsgc-pwgsc.gc.ca.

AVIS AU LECTEUR

La Partie II de la *Gazette du Canada* est publiée en vertu de la *Loi sur les textes réglementaires* le 4 janvier 2012, et au moins tous les deux mercredis par la suite.

La Partie II de la *Gazette du Canada* est le recueil des « règlements » définis comme tels dans la loi précitée et de certaines autres catégories de textes réglementaires et de documents qu'il est prescrit d'y publier. Cependant, certains règlements et catégories de règlements sont soustraits à la publication par l'article 15 du *Règlement sur les textes réglementaires*, établi en vertu de l'article 20 de la *Loi sur les textes réglementaires*.

On peut consulter la Partie II de la *Gazette du Canada* dans la plupart des bibliothèques.

Pour les résidents du Canada, le prix de l'abonnement annuel à la Partie II de la *Gazette du Canada* est de 67,50 $ et le prix d'un exemplaire, de 3,50 $. Pour les résidents d'autres pays, le prix de l'abonnement est de 67,50 $US et le prix d'un exemplaire, de 3,50 $US. Veuillez adresser les commandes aux Éditions et Services de dépôt, Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, Ottawa, Canada K1A 0S5.

La *Gazette du Canada* est aussi disponible gratuitement sur Internet au http://gazette.gc.ca. La publication y est accessible en format de document portable (PDF) et en langage hypertexte (HTML) comme média substitut. Le format PDF en direct de la Partie I, de la Partie II et de la Partie III est officiel depuis le 1er avril 2003 et est publié en même temps que la copie imprimée.

Des exemplaires des textes réglementaires enregistrés par le greffier du Conseil privé sont à la disposition du public, dans les deux langues officielles, pour examen et vente à la Pièce 418, Édifice Blackburn, 85, rue Sparks, Ottawa, Canada.

Pour obtenir des renseignements sur les droits de reproduction, veuillez communiquer avec Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, par téléphone au 613-996-6886 ou par courriel à l'adresse droitdauteur.copyright@tpsgc-pwgsc.gc.ca.

© Her Majesty the Queen in Right of Canada, 2012
Published by the Queen's Printer for Canada, 2012

ISSN 1494-6122
© Sa Majesté la Reine du Chef du Canada, 2012
Publié par l'Imprimeur de la Reine pour le Canada, 2012

Registration
SOR/2012-5 January 24, 2012

CANADIAN ENVIRONMENTAL PROTECTION ACT, 1999

Order 2011-87-11-01 Amending the Domestic Substances List

Whereas the Minister of the Environment has been provided with information under either paragraph 87(1)(*a*) or (5)(*a*) of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*[a] in respect of each substance referred to in the annexed Order;

Whereas, in respect of the substances being added to the *Domestic Substances List*[b] pursuant to subsection 87(1) of that Act, the Minister of the Environment and the Minister of Health are satisfied that those substances have been manufactured in or imported into Canada, by the person who provided the information, in excess of the quantity prescribed under the *New Substances Notification Regulations (Chemicals and Polymers)*[c];

Whereas the period for assessing the information under section 83 of that Act has expired;

And whereas no conditions under paragraph 84(1)(*a*) of that Act in respect of the substances are in effect;

Therefore, the Minister of the Environment, pursuant to subsections 87(1), (3) and (5) of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*[a], hereby makes the annexed *Order 2011-87-11-01 Amending the Domestic Substances List*.

Gatineau, January 19, 2012

PETER KENT
Minister of the Environment

ORDER 2011-87-11-01 AMENDING THE DOMESTIC SUBSTANCES LIST

AMENDMENTS

1. Part 1 of the *Domestic Substances List*[1] is amended by adding the following in numerical order:

460-73-1 N
754-12-1 N
26445-96-5 N-P
61981-26-8 N-P
70693-43-5 N-P
96278-62-5 N-P
106214-58-8 N-P
139873-90-8 N
148788-55-0 N
148812-65-1 N
195158-82-8 N-P
288260-02-6 N-P

2. Part 2 of the List is amended by deleting substance "460-73-1 N-S" in column 1 and the Significant New Activity for which substance is subject to subsection 81(3) of the Act opposite the reference to that substance in column 2.

[a] S.C. 1999, c. 33
[b] SOR/94-311
[c] SOR/2005-247
[1] SOR/94-311

Enregistrement
DORS/2012-5 Le 24 janvier 2012

LOI CANADIENNE SUR LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT (1999)

Arrêté 2011-87-11-01 modifiant la Liste intérieure

Attendu que le ministre de l'Environnement a reçu les renseignements visés aux alinéas 87(1)*a*) ou (5)*a*) de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*[a] concernant chaque substance visée par l'arrêté ci-après;

Attendu que le ministre de l'Environnement et la ministre de la Santé sont convaincus que celles de ces substances qui sont ajoutées à la *Liste intérieure*[b] en vertu du paragraphe 87(1) de cette loi ont été fabriquées ou importées au Canada, par la personne qui a fourni les renseignements, en une quantité supérieure à celle prévue par le *Règlement sur les renseignements concernant les substances nouvelles (substances chimiques et polymères)*[c];

Attendu que le délai d'évaluation prévu à l'article 83 de cette loi est expiré;

Attendu que les substances ne sont assujetties à aucune condition précisée au titre de l'alinéa 84(1)*a*) de cette loi,

À ces causes, en vertu des paragraphes 87(1), (3) et (5) de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*[a], le ministre de l'Environnement prend l'*Arrêté 2011-87-11-01 modifiant la Liste intérieure*, ci-après.

Gatineau, le 19 janvier 2012

Le ministre de l'Environnement
PETER KENT

ARRÊTÉ 2011-87-11-01 MODIFIANT LA LISTE INTÉRIEURE

MODIFICATIONS

1. La partie 1 de la *Liste intérieure*[1] est modifiée par adjonction, selon l'ordre numérique, de ce qui suit :

321573-76-6 N-P
914913-11-4 N-P
1013910-41-2 N
1022990-65-3 N

2. La partie 2 de la même liste est modifiée par radiation de la substance « 460-73-1 N-S » figurant dans la colonne 1 et du passage de la colonne 2 figurant en regard de cette substance.

[a] L.C. 1999, ch. 33
[b] DORS/94-311
[c] DORS/2005-247
[1] DORS/94-311

3. (1) Part 3 of the List is amended by deleting the following:

3. (1) La partie 3 de la même liste est modifiée par radiation de ce qui suit :

17304-6 N	1-Alkaneaminium, *N*-alkyl-*N,N*-dimethyl-, carbonate (1:1) *N*-Alkyl-*N,N*-diméthylalcane-1-aminium, carbonate (1:1)
17305-7 N	1-Alkaneaminium, *N*-alkyl-*N,N*-dimethyl-, carbonate (2:1) *N*-Alkyl-*N,N*-diméthylalcane-1-aminium, carbonate (2:1)

(2) Part 3 of the List is amended by adding the following in numerical order:

(2) La partie 3 de la même liste est modifiée par adjonction, selon l'ordre numérique, de ce qui suit :

16978-4 N-P	2-Propenoic acid, 2-methyl-, monoester with alkanediol, polymer with ethenylbenzene and rel-(1*R*,2*R*,4*R*)-1,7,7-trimethylbicyclo[2.2.1]hept-2-yl 2-methyl-2-propenoate, hydroxyalkanoate Monométhacrylate d'alcanediol polymérisé avec du styrène et du méthacrylate de rel-(1*R*,2*R*,4*R*)-1,7,7-triméthylbicyclo[2.2.1]hept-2-yle, hydroxyalcanoate
17122-4 N	Oxirane, polymer, monoalkyl ether Oxirane, polymérisé, éther monoalkylique
17147-2 N-P	Alkanediol, polymer with 1,4-cyclohexanedicarboxylic acid, alkanedioic acid, 1,3-isobenzofurandione, hexahydro- and 1,3-propanediol, 2-alkyl-2-(hydroxymethyl)- Alcanediol polymérisé avec de l'acide cyclohexane-1,4-dicarboxylique, un acide alcanedioïque, de l'hexahydroisobenzofuran-1,3-dione et un 2,2-*bis*(hydroxyméthyl)alcanol
17512-7 N-P	Benzene, ethenyl-, polymer with 2-alkylalkyl 2-methyl 2-propenoate, 2-hydroxyalkyl 2-methyl-2-propenoate, (1*R*,2*R*,4*R*)-1,7,7-trimethylbicyclo[2.2.1]hept-2-yl 2-methyl-2-propenoate and monoester, 1,2-propanediol 2-methyl-2-propenoate, 1,1-dimethylethyl peroxyhexanoate and *bis*(1,1-dimethylethyl)peroxide-initiated Styrène polymérisé avec un méthacrylate de 2-alkylalkyle, un méthacrylate de 2-hydroxyalkyle, du méthacrylate de (1*R*,2*R*,4*R*)-1,7,7-triméthylbicyclo[2.2.1]hept-2-yle et du monométhacrylate de propane-1,2-diol, amorcé avec du peroxyhexanoate de *tert*-butyle et du peroxyde de di-*tert*-butyle
18346-4 N-P	Neodecanoic acid, oxiranylmethyl ester, polymer with ethenylbenzene, ethylalkyl 2-methyl-2-propenoate, 2-hydroxyethyl 2-methyl-2-propenoate, and 2-propenoic acid, *bis*(1,1-dimethylpropyl)peroxide-initiated Néodécanoate d'oxiranylméthyle polymérisé avec du styrène, du méthacrylate d'éthylalkyle, du méthacrylate de 2-hydroxyéthyle et de l'acide acrylique, amorcé avec du peroxyde de *bis*(*tert*-pentyle)
18356-5 N	Distillates, (Fischer-Tropsch), heavy, branched, cyclic and linear Distillats, (Fischer-Tropsch), lourds, ramifiés, cycliques et linéaires
18357-6 N	Residual oils, (Fischer-Tropsch), base oil production, branched, cyclic and linear Huiles résiduelles, (Fischer-Tropsch), production d'huile de base, ramifiées, cycliques et linéaires
18358-7 N-P	2-Propenoic acid, 2-methyl-, polymer with ethenylbenzene, 2-alkylalkyl 2-propenoate, 2-substituted alkyl 2-propenoate, *N*-(substituted methyl)-2-methyl-2-propenamide and methyl 2-methyl-2-propenoate, ammonium salt Acide méthacrylique polymérisé avec du styrène, un acrylate de 2-alkylalkyle, un acrylate de 2-(alkyle substitué), du *N*-(méthyl substitué)-2-méthylprop-2-ènamide et du méthacrylate de méthyle, sel ammoniacal
18359-8 N	1,3-Benzenedicarboxylic acid, polymer with 1,4-benzenedicarboxylic acid, 1,4-dimethyl 1,4-benzenedicarboxylate, 2,2-dimethyl-1,3-propanediol, dodecanedioic acid, polyester polyol, hexanedioic acid, 1,6-hexanediol, 3-hydroxy-2,2-dimethylpropyl 3-hydroxy-2,2-dimethylpropanoate, 1,1′-methylene*bis*[isocyanatobenzene] and 2-oxepanone Acide isophtalique polymérisé avec de l'acide téréphtalique, du téréphtalate de diméthyle, du néopentanediol, de l'acide dodécanedioïque, un polyol de polyester, de l'acide adipique, de l'hexane-1,6-diol, du 3-hydroxy-2,2-diméthylpropanoate de 3 hydroxy-2,2-diméthylpropyle, du 1,1′-méthylène*bis*[isocyanate de benzène] et de l'oxépan-2-one
18360-0 N	1,3-Benzenedicarboxylic acid, polymer with 1,4-benzenedicarboxylic acid, 1,4-butanediol, dimethyl 1,4-benzenedicarboxylate, 2,2-dimethyl-1,3-propanediol, dodecanedioic acid, polyester polyol, hexanedioic acid, 1,6-hexanediol, α-hydro-ω-hydroxypoly [oxy(methyl-1,2-ethanediyl)], 3-hydroxy-2-2-dimethylpropyl 3-hydroxy-2,2,-dimethylpropanoate, 1,3-isobenzofurandione, 1,1′-methylene*bis*[isocyanatobenzene], 2-oxepanone, 2,2′-oxy*bis*[ethanol] and α,α′,α″-1,2,3-propanetriyltris[ω-hydroxypoly[oxy(methyl-1,2-ethanediyl)]] Acide isophtalique polymérisé avec de l'acide téréphtalique, du butane-1,4-diol, du téréphtalate de diméthyle, du néopentanediol, de l'acide dodécanedioïque, un polyol de polyester, de l'acide adipique, de l'hexane-1,6-diol, de l'α-hydro-ω-hydroxypoly[oxy(propane-1,2-diyle)], du 3-hydroxy-2,2,-diméthylpropanoate de 3-hydroxy-2-2-diméthylpropyle, de l'isobenzofuran-1,3-dione, du 1,1′ méthylène*bis*[isocyanate de benzène], de l'oxépan-2-one, du 2,2′-oxy*bis*[éthanol] et de l'α, α′, α″-propane-1,2,3-triyltris[ω-hydroxypoly[oxy(propane-1,2-diyle)]]

18361-1 N-P	Poly(fluoroalkylene oxide), polymer with 3-*N*-methylaminopropylamine, *N,N*-dimethyldipropylenetriamine and poly(hexamethylenediisocyanate) Poly(oxyde de fluoroalkylène) polymérisé avec de la 3-(méthylamino)propylamine, de la *N*-(3-aminopropyl)-3-(diméthylamino)propylamine et du poly(diisocyanate d'hexane-1,6-diyle)
18362-2 N	Alkyl oxirane, polymer with alkyl oxirane, alkyl ether, polymer with polyalkylene glycol, alkyl isocyanate and polyalkylene glycol Alkyloxirane polymérisé avec un alkyloxirane, éther alkylique, polymérisé avec un polyalkylèneglycol, un isocyanate d'alkyle et un autre polyalkylèneglycol
18363-3 N	1,3-isobenzofurandione, hexahydroalkyl-, polymer with 2,2-*bis*(hydroxyalkyl)-1,3-propanediol, alkyloxirane and hexahydro-1,3-isobenzofurandione Hexahydroxyalkylisobenzofuran-1,3-dione polymérisée avec du 2,2-*bis*(hydroxyalkyl)propane-1,3-diol, un alkyloxirane et de l'hexahydroisobenzofuran-1,3-dione
18364-4 N-P	Fatty acids, linseed-oil, reaction products with 2-amino-2-(hydroxymethyl)-1,3-propanediol and formaldehyde, polymers with alkyl methacrylate, 2-(dialkylsubstituted)ethyl methacrylate, 2-hydroxyethyl acrylate and Me ethacrylate, 1,1-dimethylpropyl 2-ethylhexaneperoctoate-initiated Acides gras d'huile de lin, produits de réaction avec du 2-amino-2-(hydroxyméthyl)propane-1,3-diol et du formaldéhyde, polymérisés avec un méthacrylate d'alkyle, un méthacrylate de 2-(dialkyl substitué)éthyle, de l'acrylate de 2-hydroxyéthyle et de l'éthacrylate de méthyle, amorcé avec du 2 éthylhexaneperoctoate de *tert*-pentyle
18365-5 N-P	2-Propenoic acid, 2-methyl-, butyl ester, polymer with ethenyl benzene, 2-alkylalkyl-2-methyl-2-propenoate, 2-hydroxyalkyl 2-propenoate and methyl 2-methyl-2-propenoate Méthacrylate de butyle polymérisé avec du styrène, un méthacrylate de 2-alkylalkyle, un acrylate de 2-hydroxyalkyle et du méthacrylate de méthyle
18366-6 N-P	1,3-Benzenedicarboxylic acid, polymer with 1,4-benzenedicarboxylic acid, 2,2-dimethyl-1,3-propanediol, 1,2-ethanediol, 2-ethyl-2-(hydroxymethyl)-1,3-propanediol and 2,2′-oxy*bis*[ethanol], fatty acid Acide isophtalique polymérisé avec de l'acide téréphtalique, du néopentanediol, de l'éthylèneglycol, du 2,2-*bis*(hydroxyméthyl)butanol et du 2,2′ oxy*bis*[éthanol], acide gras
18368-8 N-P	Fatty acids, C_{18}-unsatd., dimers, hydrogenated, polymers with cycloalkanediamine, alkanediamine and sebacic acid Dimères d'acides gras insaturés en C_{18}, hydrogénés, polymérisés avec une cycloalcanediamine, une alcanediamine et de l'acide sébacique

4. (1) Part 4 of the List is amended by deleting substance "17122-4 N-S" in column 1 and the Significant New Activity for which substance is subject to subsection 81(3) of the Act opposite the reference to that substance in column 2.

(2) Part 4 of the List is amended by adding the following in numerical order:

Column 1 Substance	Column 2 Significant New Activity for which substance is subject to subsection 81(3) of the Act
18227-2 N-P-S	1. Any activity involving the use of the substance Carbopolycyclic diol polymer with carbonic dichloride and substituted phenol ester, in Canada, in any quantity, in food packaging materials intended for infants up to 18 months of age. 2. For each proposed significant new activity, the following information must be provided to the Minister at least 90 days before the day on which the significant new activity begins: (*a*) a description of the proposed significant new activity in relation to the substance; (*b*) the information specified in Schedule 9 to the *New Substances Notification Regulations (Chemicals and Polymers)*; (*c*) the information specified in item 5 of Schedule 10 to those Regulations; (*d*) the test data and a test report from a study on the migration of Bisphenol A out of the food packaging material that contains the substance, conducted according to methodology described in the document from the Food and Drug Administration titled *Guidance for Industry: Preparation of Premarket Submissions for Food Contact Substances: Chemistry Recommendations* that is current at

4. (1) La partie 4 de la même liste est modifiée par radiation de la substance « 17122-4 N-S » figurant dans la colonne 1 et du passage de la colonne 2 figurant en regard de cette substance.

(2) La partie 4 de la même liste est modifiée par adjonction, selon l'ordre numérique, de ce qui suit :

Colonne 1 Substance	Colonne 2 Nouvelle activité pour laquelle la substance est assujettie au paragraphe 81(3) de la Loi
18227-2 N-P-S	1. Toute activité relative à l'utilisation au Canada de la substance diol carbopolycyclique polymérisé avec du dichlorure de carbonyle et substitué par un ester phénolique dans les matériaux d'emballage d'aliments pour nourrissons âgés de 18 mois et moins, peu importe la quantité en cause. 2. Pour chaque nouvelle activité proposée, les renseignements ci-après sont fournis au ministre au moins 90 jours avant le début de la nouvelle activité : *a*) la description de la nouvelle activité à l'égard de la substance; *b*) les renseignements prévus à l'annexe 9 du *Règlement sur les renseignements concernant les substances nouvelles (substances chimiques et polymères)*; *c*) les renseignements prévus à l'article 5 de l'annexe 10 de ce règlement; *d*) les données et le rapport d'un essai sur la migration de bisphénol A provenant de matériaux d'emballages alimentaires qui contiennent la substance, effectué selon la méthode prévue dans le document intitulé *Guidance for Industry: Preparation of Premarket Submissions for Food Contact Substances: Chemistry Recommendations* de la Food and Drug Administration, qui est à jour au moment de l'obtention des données d'essai, ou tout autre

Column 1	Column 2
Substance	**Significant New Activity for which substance is subject to subsection 81(3) of the Act**
	the time the test data are developed, or any other similar study or information that will permit the assessment of that migration; (*e*) the hydrolysis rate of the substance as a function of pH and, if known, an identification of the products of the hydrolysis; and (*f*) any other information or test data concerning the substance that are in the possession of or accessible to the person who intends to use the substance for the significant new activity and that (i) will permit the assessment of the exposure of the public to residual Bisphenol A and free Bisphenol A derived from the degradation of the substance; and (ii) are relevant to determining whether the substance is toxic or capable of becoming toxic. 3. The above information will be assessed within 90 days after the day on which it is received by the Minister.

Colonne 1	Colonne 2
Substance	**Nouvelle activité pour laquelle la substance est assujettie au paragraphe 81(3) de la Loi**
	renseignement ou étude similaire qui permet l'évaluation d'une telle migration; *e*) le taux d'hydrolyse de la substance en fonction du pH, et s'ils sont connus, les produits de l'hydrolyse; *f*) tout autre renseignement ou toute autre donnée d'essai à l'égard de la substance dont dispose la personne ayant l'intention d'utiliser celle-ci pour la nouvelle activité, ou auquel elle a accès, qui, à la fois : (i) permet l'évaluation de l'exposition du public au bisphénol A résiduel ainsi qu'au bisphénol A libre provenant de la dégradation de la substance, (ii) est utile pour déterminer si la substance est effectivement ou potentiellement toxique. 3. Les renseignements qui précèdent seront évalués dans les 90 jours suivant leur réception par le ministre.

COMING INTO FORCE

5. This Order comes into force on the day on which it is registered.

ENTRÉE EN VIGUEUR

5. Le présent arrêté entre en vigueur à la date de son enregistrement.

REGULATORY IMPACT ANALYSIS STATEMENT

(*This statement is not part of the Order.*)

Issue and objectives

The purpose of the *Order 2011-87-11-01 Amending the Domestic Substances List* (hereafter referred to as "the Order"), made under the *Canadian Environmental Protection Act, 1999* (CEPA 1999 or the Act), is to add 30 substances to the *Domestic Substances List* (or DSL) and make four modifications to the information on four substances. In addition, since a substance cannot appear on both the DSL and the *Non-domestic Substances List* (or NDSL), an order to remove three substances from the NDSL is also being proposed.

Description and rationale

The Domestic Substances List

For the purposes of CEPA 1999, the DSL is the sole basis for determining whether a substance is "existing" in or "new" to Canada. Substances that are not on the DSL will require notification and assessment as prescribed by the requirements of section 81 of CEPA 1999 or the *New Substances Notification Regulations (Chemicals and Polymers)* before they can be manufactured in or imported into Canada.

The DSL, published in the *Canada Gazette*, Part II, in May 1994, is not static and is subject, from time to time, to additions, deletions or modifications; these changes are also published in the *Canada Gazette*. The *Order 2001-87-04-01 Amending the Domestic Substances List* (SOR/2001-214), published in the *Canada Gazette*, Part II, on July 4, 2001, establishes the structure of the

RÉSUMÉ DE L'ÉTUDE D'IMPACT DE LA RÉGLEMENTATION

(*Ce résumé ne fait pas partie de l'Arrêté.*)

Question et objectifs

L'*Arrêté 2011-87-11-01 modifiant la Liste intérieure* (appelé ci-après « l'Arrêté »), adopté en vertu de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)* [LCPE (1999) ou la Loi], a pour objet d'inscrire 30 substances sur la *Liste intérieure* et de faire quatre modifications aux renseignements concernant quatre substances. De plus, puisqu'une substance ne peut pas être inscrite à la fois sur la *Liste intérieure* et la *Liste extérieure*, un arrêté radiant trois substances de la *Liste extérieure* est aussi proposé.

Description et justification

La Liste intérieure

La *Liste intérieure* (la Liste) de la LCPE (1999) constitue la seule source permettant déterminer si une substance est « existante » ou « nouvelle » au Canada. Les substances non inscrites sur la *Liste intérieure* doivent, conformément au *Règlement sur les renseignements concernant les substances nouvelles (substances chimiques et polymères)*, faire l'objet d'une déclaration et d'une évaluation avant leur fabrication ou leur importation au Canada.

La Liste a été publiée dans la Partie II de la *Gazette du Canada* en mai 1994. Cependant, la Liste n'est pas statique et fait l'objet, lorsqu'il y a lieu, d'inscriptions, de radiations ou de corrections, qui sont aussi publiées dans la *Gazette du Canada*. L'*Arrêté 2001-87-04-01 modifiant la Liste intérieure* (DORS/2001-214), publié dans la Partie II de la *Gazette du Canada* le 4 juillet 2001,

DSL, whereby substances or living organisms are listed by categories based on certain criteria.[1]

The Non-domestic Substances List

The United States Toxic Substances Control Act Inventory has been chosen as the basis for the NDSL. On a semi-annual basis, the NDSL is updated based on amendments to the American inventory. The NDSL only applies to substances that are chemicals and polymers.

In order to protect the environment and human health, substances that are added to the NDSL remain subject to notification and scientific assessment as new substances in Canada when manufactured or imported quantities of the substance exceed 1 000 kg per year. However, these substances are subject to fewer information requirements than there are under the *New Substances Notification Regulations (Chemicals and Polymers)*.

Additions to the Domestic Substances List

Substances added under section 87 of CEPA 1999 must be added to the DSL within 120 days after the following conditions have been met:

- the Minister has been provided with the information concerning the substance prescribed under section 81 or 82 of CEPA 1999, as well as the additional information or test results prescribed under subsection 84(1);
- the Minister of the Environment and the Minister of Health are satisfied that the substances have already been manufactured in or imported into Canada in a quantity beyond that set out in section 87 of CEPA 1999, or that all prescribed information has been provided to the Minister of the Environment, irrespective of the quantities;
- the period prescribed for the assessment of the substances has expired; and
- no conditions specified under paragraph 84(1)(*a*) of CEPA 1999 are in force in relation to the substances.

Modifications to the Domestic Substances List

The Order removes two substances from Part 3 of the DSL and adds them to Part 1 of the DSL as there is no longer concern with the substances' confidentiality. The Order also removes one substance from Part 4 of the DSL and adds it to Part 3 of the DSL as there is no longer concern with the substance's significant new activity. Lastly, the Order removes one substance from Part 2 of the DSL and adds it to Part 1 of the DSL as there is no longer concern with the substance's significant new activity.

Publication of masked names

The CEPA 1999 requires the use of a masked name where the publication of the explicit chemical or biological name of a substance would result in the release of confidential business information in contravention of the Act. However, the identity of these

[1] For more information, please visit www.gazette.gc.ca/archives/p2/2001/2001-07-04/pdf/g2-13514.pdf.

établit la structure de la Liste dans laquelle des substances et des organismes vivants sont classés en catégories selon certains critères[1].

La Liste extérieure

L'inventaire de la Toxic Substances Control Act des États-Unis a été retenu comme fondement pour la *Liste extérieure*. Tous les six mois, la *Liste extérieure* est mise à jour à partir des modifications apportées à l'inventaire des États-Unis. La *Liste extérieure* ne s'applique qu'aux substances chimiques et polymères.

Afin de protéger l'environnement et la santé humaine, les substances inscrites sur la *Liste extérieure* qui sont fabriquées ou importées en quantités supérieures à 1 000 kg par année demeurent soumises aux exigences de déclaration et d'évaluation scientifique à titre de substances nouvelles au Canada. Toutefois, les exigences en matière de renseignements concernant ces substances sont moindres que celles du *Règlement sur les renseignements concernant les substances nouvelles (substances chimiques et polymères)*.

Ajouts à la Liste intérieure

Les substances ajoutées à la *Liste intérieure*, en vertu de l'article 87 de la LCPE (1999), doivent être inscrites sur la Liste dans les 120 jours suivant le respect des conditions suivantes :

- le ministre a reçu des renseignements concernant la substance en application des articles 81 ou 82, ainsi que les renseignements complémentaires ou les résultats d'essais exigés en vertu du paragraphe 84(1);
- le ministre de l'Environnement et le ministre de la Santé sont convaincus que les substances ont déjà été fabriquées ou importées au Canada par la personne qui a fourni les renseignements en une quantité supérieure à la limite mentionnée à l'article 87 de la LCPE (1999);
- le délai d'évaluation prévu à l'article 83 est expiré;
- la substance n'est plus assujettie aux conditions précisées au titre de l'alinéa 84(1)*a*).

Modifications apportées à la Liste intérieure

Le présent arrêté radie deux substances de la partie 3 de la *Liste intérieure* et les inscrit à la partie 1 de cette liste puisque les noms de celles-ci ne sont plus confidentiels. Le présent arrêté radie aussi une substance de la partie 4 de la *Liste intérieure* et l'inscrit à la partie 3 de la cette liste puisqu'il a été déterminé que les utilisations potentielles de la substance ne posaient pas de risques. Finalement, le présent arrêté radie une substance de la partie 2 de la *Liste intérieure* et l'inscrit à la partie 1 de cette liste, puisqu'il a été déterminé que les utilisations potentielles de la substance ne posaient pas de risques.

Publication de dénominations maquillées

La LCPE (1999) exige l'utilisation d'une dénomination maquillée lorsque la publication du nom chimique ou biologique explicite conduirait à la publication de renseignements commerciaux confidentiels en violation de la Loi. Toutefois, l'identité de

[1] Pour obtenir de plus amples renseignements, veuillez visiter le site Web suivant : www.gazette.gc.ca/archives/p2/2001/2001-07-04/pdf/g2-13514.pdf.

substances may be disclosed by the Minister in accordance with section 315 or 316 of CEPA 1999. The procedure to be followed for creating such a name is set out in the *Masked Name Regulations*. Persons who wish to determine if a substance is on the confidential portion of the DSL must file a Notice of *Bona Fide* Intent to Manufacture or Import with the New Substances program. The Order adds 17 masked names to the DSL.

Deletions from the Non-domestic Substances List

Since substances cannot be on both the DSL and the NDSL, the order will delete the three substances that are being added to the DSL from the NDSL.

Alternatives

The CEPA 1999 sets out a process for updating the DSL in accordance with strict timelines. Since the 30 substances covered by the Order meet the criteria for addition to the DSL, no alternatives to their addition have been considered.

Similarly, there is no alternative to the proposed NDSL amendments, since a substance name cannot be on both the DSL and the NDSL.

Benefits and costs

Benefits

The amendment to the DSL will benefit the public and governments by identifying additional substances that are in commerce in Canada. Also, it will benefit the industry by exempting these substances from assessment and reporting requirements under subsection 81(1) of CEPA 1999. Furthermore, the Order will improve the accuracy of the DSL by making four necessary modifications to the information on four substances.

Costs

There will be no incremental costs to the public, industry or governments associated with the Order.

Consultation

As the Order is administrative in nature and does not contain any information that would be subject to comment or objection by the general public, no consultation was required.

Implementation, enforcement and service standards

The DSL identifies substances that, for the purposes of CEPA 1999, are not subject to the requirements of the *New Substances Notification Regulations (Chemicals and Polymers)*. Furthermore, as the Order only adds substances to the DSL, developing an implementation plan or a compliance strategy or establishing a service standard is not required.

ces substances peut être divulguée par le ministre conformément aux articles 315 ou 316 de la LCPE (1999). La procédure à suivre afin de créer une dénomination maquillée est stipulée dans le *Règlement sur les dénominations maquillées*. Les personnes qui désirent déterminer si une substance est inscrite sur la partie confidentielle de la *Liste intérieure* doivent déposer un avis d'intention véritable de fabrication ou d'importation auprès du Programme des substances nouvelles. Le présent arrêté inscrit 17 dénominations maquillées sur la *Liste intérieure*.

Radiations de la Liste extérieure

Un arrêté radiera de la *Liste extérieure* les trois substances transférées à la *Liste intérieure* puisque les substances ne peuvent être inscrites à la fois sur la *Liste intérieure* et la *Liste extérieure*.

Solutions envisagées

La LCPE (1999) stipule un régime de mise à jour de la *Liste intérieure* qui comporte des échéanciers stricts. Puisque les 30 substances nommées par le présent arrêté satisfont aux critères d'inscription à la *Liste intérieure*, la seule solution envisagée consiste de leur inscription sur cette liste.

De même, puisque une substance ne peut pas être inscrite à la fois sur la *Liste intérieure* et la *Liste extérieure*, aucune autre solution n'a été envisagée en ce qui a trait aux modifications à la *Liste extérieure*.

Avantages et coûts

Avantages

Le public et les gouvernements bénéficieront des présentes modifications apportées à la *Liste intérieure*, grâce à l'identification de substances supplémentaires qui se trouvent dans le commerce au Canada. De plus, l'industrie en bénéficiera en raison de l'exemption aux exigences en matière d'évaluation et de déclarations prévues au paragraphe 81(1) de la LCPE (1999). Enfin, le présent arrêté permettra d'améliorer la précision de la *Liste intérieure* en apportant quatre modifications nécessaires aux renseignements concernant quatre substances.

Coûts

Il n'y aura aucun coût différentiel associé au présent arrêté pour le public, l'industrie ni les gouvernements.

Consultation

Cet arrêté est de nature administrative et ne contient pas de renseignements qui seraient soumis aux commentaires ou objections du grand public, donc aucune consultation n'était requise.

Mise en œuvre, application et normes de service

La *Liste intérieure* identifie les substances qui, conformément à la LCPE (1999), ne sont pas soumises aux exigences du *Règlement sur les renseignements concernant les substances nouvelles (substances chimiques et polymères)*. Étant donné que le présent arrêté ne fait qu'ajouter des substances sur la *Liste intérieure*, le développement d'un plan de mise en œuvre ou d'une stratégie de conformité, ou l'établissement d'une norme de service, n'est pas requis.

Contact

Greg Carreau
Acting Executive Director
Program Development and Engagement Division
Environment Canada
Gatineau, Quebec
K1A 0H3
Substances Management Information Line:
1-800-567-1999 (toll free in Canada)
819-953-7156 (outside of Canada)
Fax: 819-953-7155
Email: substances@ec.gc.ca

Personne-ressource

Greg Carreau
Directeur exécutif par intérim
Division de la mobilisation et de l'élaboration de programmes
Environnement Canada
Gatineau (Québec)
K1A 0H3
Ligne d'information de la gestion des substances :
1-800-567-1999 (sans frais au Canada)
819-953-7156 (à l'extérieur du Canada)
Télécopieur : 819-953-7155
Courriel : substances@ec.gc.ca

Registration
SOR/2012-6 January 25, 2012

SPECIAL ECONOMIC MEASURES ACT

Regulations Amending the Special Economic Measures (Syria) Regulations

P.C. 2012-8 January 25, 2012

Whereas the Governor in Council is of the opinion that the situation in Syria constitutes a grave breach of international peace and security that has resulted or is likely to result in a serious international crisis;

Therefore, His Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Minister of Foreign Affairs, pursuant to subsections 4(1) to (3) of the *Special Economic Measures Act*[a], hereby makes the annexed *Regulations Amending the Special Economic Measures (Syria) Regulations*.

REGULATIONS AMENDING THE SPECIAL ECONOMIC MEASURES (SYRIA) REGULATIONS

AMENDMENTS

1. Section 3.2 of the *Special Economic Measures (Syria) Regulations*[1] is amended by striking out "and" at the end of paragraph (*d*) and by adding the following after paragraph (*e*):

(*f*) personal or settlers' effects that are taken or shipped by an individual leaving Syria and that are solely for the use of the individual or the individual's immediate family;

(*g*) personal correspondence, including lettermail, printed papers and postcards, of a weight not exceeding 250 g per item of correspondence;

(*h*) pension payments to any person in Canada or any Canadian abroad;

(*i*) any transaction in respect of the accounts at a Canadian financial institution that are used for the regular business of the Embassy of Syria or its consular missions in Canada;

(*j*) any transaction in respect of the accounts at a Syrian financial institution that are used for the regular business of the Embassy of Canada or its consular missions in Syria; and

(*k*) any transactions necessary for a Canadian to transfer any existing accounts, funds or investments of a Canadian held with a designated person to a non-designated person.

2. Part 1 of the schedule to the Regulations is amended by adding the following after item 31:

32. Dier ez-Zor Petroleum Company
33. Ebla Petroleum Company
34. Dijla Petroleum Company
35. Industrial Bank

[a] S.C. 1992, c. 17
[1] SOR/2011-114

Enregistrement
DORS/2012-6 Le 25 janvier 2012

LOI SUR LES MESURES ÉCONOMIQUES SPÉCIALES

Règlement modifiant le Règlement sur les mesures économiques spéciales visant la Syrie

C.P. 2012-8 Le 25 janvier 2012

Attendu que le gouverneur en conseil juge que la situation en Syrie constitue une rupture sérieuse de la paix et de la sécurité internationales et a entraîné ou est susceptible d'entraîner une grave crise internationale,

À ces causes, sur recommandation du ministre des Affaires étrangères et en vertu des paragraphes 4(1) à (3) de la *Loi sur les mesures économiques spéciales*[a], Son Excellence le Gouverneur général en conseil prend le *Règlement modifiant le Règlement sur les mesures économiques spéciales visant la Syrie*, ci-après.

RÈGLEMENT MODIFIANT LE RÈGLEMENT SUR LES MESURES ÉCONOMIQUES SPÉCIALES VISANT LA SYRIE

MODIFICATIONS

1. L'article 3.2 du *Règlement sur les mesures économiques spéciales visant la Syrie*[1] est modifié par adjonction, après l'alinéa *e*), de ce qui suit :

f) les effets personnels ou les effets d'immigrants qui sont emportés ou expédiés par une personne physique qui quitte la Syrie et qui sont uniquement destinés à son usage personnel ou à celui de sa famille immédiate;

g) la correspondance personnelle, notamment les lettres, cartes postales et imprimés d'un poids individuel n'excédant pas 250 g;

h) les versements de pensions à toute personne au Canada ou à tout Canadien à l'étranger;

i) toute transaction relative aux comptes dans une institution financière canadienne utilisés pour les affaires courantes de l'ambassade de la Syrie ou de ses missions consulaires au Canada;

j) toute transaction relative aux comptes dans une institution financière syrienne utilisés pour les affaires courantes de l'ambassade du Canada ou de ses missions consulaires en Syrie;

k) toute transaction nécessaire pour qu'un Canadien transfère d'une personne désignée à une personne non désignée les comptes, fonds ou investissements existants de Canadiens.

2. La partie 1 de l'annexe du même règlement est modifée par adjonction, après l'article 31, de ce qui suit :

32. Dier ez-Zor Petroleum Company
33. Ebla Petroleum Company
34. Dijla Petroleum Company
35. Industrial Bank

[a] L.C. 1992, ch. 17
[1] DORS/2011-114

36. Popular Credit Bank
37. Saving Bank
38. Agricultural Cooperative Bank

3. Items 57 to 59 of Part 2 of the schedule to the Regulations are repealed.

4. Part 2 of the schedule to the Regulations is amended by adding the following after item 89:

90. Jawdat Ibrahim Safi (Brigadier)
91. Muhammad Ali Durgham (Major General)
92. Ramadan Mahmoud Ramadan (Major General)
93. Ahmed Yousef Jarad (Brigadier)
94. Naim Jasem Suleiman (Major General)
95. Jihad Mohamed Sultan (Brigadier)
96. Fo'ad Hamoudeh (Major General)
97. Bader Aqel (Major General)
98. Ghassan Afif (Brigadier)
99. Mohamed Maaruf (Brigadier)
100. Yousef Ismail (Brigadier)
101. Jamal Yunes (Brigadier)
102. Mohsin Makhlouf (Brigadier)
103. Ali Dawwa (Brigadier)
104. Mohamed Khaddor (Brigadier)
105. Suheil Salman Hassan (Major General)
106. Wafiq Nasser
107. Ahmed Dibe
108. Makhmoud al-Khattib
109. Mohamed Heikmat Ibrahim
110. Nasser Al-Ali
111. Mehran Khwanda

APPLICATION BEFORE PUBLICATION

5. For the purpose of paragraph 11(2)(*a*) of the *Statutory Instruments Act*, these Regulations apply before they are published in the *Canada Gazette*.

COMING INTO FORCE

6. These Regulations come into force on the day on which they are registered.

REGULATORY IMPACT ANALYSIS STATEMENT

(*This statement is not part of the Regulations.*)

Issue and objectives

The peaceful protests for democratic reform that erupted on March 15, 2011, in cities across Syria have been met with a combination of indiscriminate and excessive use of force, arbitrary detention, enforced disappearances, torture, deaths in custody, intimidation of human rights defenders and their families, and controls on information and the media. According to the United Nations (UN), more than 5 400 have been killed, over 14 000 detained and 12 400 forced to flee Syria's borders. Syria has also refused access to most international humanitarian organizations, raising serious protection concerns.

36. Popular Credit Bank
37. Saving Bank
38. Agricultural Cooperative Bank

3. Les articles 57 à 59 de la partie 2 de l'annexe du même règlement sont abrogés.

4. La partie 2 de l'annexe du même règlement est modifiée par adjonction, après l'article 89, de ce qui suit :

90. Jawdat Ibrahim Safi (brigadier)
91. Muhammad Ali Durgham (major-général)
92. Ramadan Mahmoud Ramadan (major-général)
93. Ahmed Yousef Jarad (brigadier)
94. Naim Jasem Suleiman (major-général)
95. Jihad Mohamed Sultan (brigadier)
96. Fo'ad Hamoudeh (major-général)
97. Bader Aqel (major-général)
98. Ghassan Afif (brigadier)
99. Mohamed Maaruf (brigadier)
100. Yousef Ismail (brigadier)
101. Jamal Yunes (brigadier)
102. Mohsin Makhlouf (brigadier)
103. Ali Dawwa (brigadier)
104. Mohamed Khaddor (brigadier)
105. Suheil Salman Hassan (major-général)
106. Wafiq Nasser
107. Ahmed Dibe
108. Makhmoud al-Khattib
109. Mohamed Heikmat Ibrahim
110. Nasser Al-Ali
111. Mehran Khwanda

ANTÉRIORITÉ DE LA PRISE D'EFFET

5. Pour l'application de l'alinéa 11(2)*a*) de la *Loi sur les textes réglementaires*, le présent règlement prend effet avant sa publication dans la *Gazette du Canada*.

ENTRÉE EN VIGUEUR

6. Le présent règlement entre en vigueur à la date de son enregistrement.

RÉSUMÉ DE L'ÉTUDE D'IMPACT DE LA RÉGLEMENTATION

(*Ce résumé ne fait pas partie du Règlement.*)

Question et objectifs

Les manifestations pacifiques pour la réforme démocratique, qui ont éclaté le 15 mars 2011 dans plusieurs villes à travers la Syrie, ont été affrontées avec une combinaison de recours aveugle et excessif à la force, des détentions arbitraires, des disparitions provoquées, de la torture, des décès en détention, de l'intimidation des défenseurs des droits de la personne et leurs familles, et des mesures de contrôles sur l'information et les médias. Selon l'Organisation des Nations Unies (ONU), plus de 5 400 personnes ont été tuées, plus de 14 000 détenues et 12 400 obligées de s'enfuir hors du territoire syrien. La Syrie a également refusé

A resolution of the crisis remains elusive. In an effort to placate both the domestic opposition and the international community, President Bashar al-Assad has gradually unveiled a series of concessions. However, the actions of Syria's security forces belie any genuine commitment to reform, and the implementation of these measures has been limited. While Syria accepted an Arab League plan to resolve the crisis on November 2, 2011, and allowed an Arab League observer mission to enter the country on December 26, 2011, it has failed to implement the other provisions of the Arab League plan, has continued its violent repression and has obstructed the efforts of the monitors.

The violence in Syria constitutes a grave breach of international peace and security that is likely to result in a serious international crisis. The situation risks deteriorating into a sectarian conflict, with a number of potential negative consequences, including a mass exodus of refugees into neighbouring countries.

In response, the *Special Economic Measures (Syria) Regulations*, enacted by Canada on May 24, 2011, imposed an assets freeze and a prohibition on dealings on designated individuals and entities associated with the Assad regime. The *Regulations Amending the Special Economic Measures (Syria) Regulations* of August 13, 2011, added additional individuals and entities to the list of designated persons, and amended the spelling of several individuals already listed. The *Regulations Amending the Special Economic Measures (Syria) Regulations* of October 3, 2011, added additional individuals and entities to the list of designated persons, prohibited any purchase and transportation of petroleum products from Syria, prohibited Canadian persons from making new investments in the Syrian petroleum sector, and prohibited the provision of financial services for the purpose of investing in the oil industry or facilitating the importation of petroleum and petroleum products. The *Regulations Amending the Special Economic Measures (Syria) Regulations* of December 23, 2011, prohibited imports from Syria; prohibited new investment in Syria; prohibited the export to Syria of equipment, including software, for the monitoring of telephone and Internet communications; and imposed an assets freeze and a prohibition on dealings on additional individuals and entities associated with the Assad regime. The latest *Regulations Amending the Special Economic Measures (Syria) Regulations* impose an assets freeze and a prohibition on dealings on additional individuals and entities associated with the Assad regime, while providing for new exemptions to minimize the impact on ordinary citizens. This amendment may nevertheless affect Canadians or Canadian companies that conduct business with designated individuals or entities.

Description and rationale

These amendments to the Regulations are made in order to respond to the continued gravity of the situation in Syria, which in the Governor in Council's opinion constitutes a grave breach of international peace and security that has resulted or is likely to result in a serious international crisis.

The Regulations impose an assets freeze and a prohibition on dealings on additional individuals and entities associated with the Assad regime.

l'accès à la plupart des organisations humanitaires internationales, suscitant d'importantes préoccupations en matière de protection.

Une résolution de la crise reste irréalisable. Pour apaiser à la fois l'opposition locale et la communauté internationale, le président Bachar Al-Assad a progressivement dévoilé une série de concessions. Toutefois, les actions des forces de sécurité syriennes ont démenti toute véritable volonté de réforme, et la mise en œuvre de ces mesures a été limitée. Alors que la Syrie a accepté le 2 novembre 2011 un plan présenté par la Ligue arabe pour résoudre la crise, et a par conséquent autorisé une mission d'observateurs de la Ligue arabe à entrer au pays le 26 décembre 2011, elle n'est pas parvenue à exécuter les autres dispositions du plan de la Ligue arabe, a poursuivi sa violente répression et a entravé les efforts de l'équipe de surveillance.

La violence en Syrie a donné lieu à une rupture sérieuse de la paix et de la sécurité internationales qui est susceptible d'entraîner une crise internationale bien grave. La situation risque de dégénérer en conflit sectaire avec un certain nombre de conséquences négatives potentielles, y compris la fuite massive des réfugiés vers les pays voisins.

En conséquence, le *Règlement sur les mesures économiques spéciales visant la Syrie*, adopté par le Canada le 24 mai 2011, a imposé le gel des avoirs et l'interdiction des relations avec les personnes et entités désignées associées au régime Assad. Le *Règlement modifiant le Règlement sur les mesures économiques spéciales visant la Syrie* du 13 août 2011 a ajouté les noms d'autres personnes et entités à la liste des personnes désignées et a modifié l'orthographe des noms de plusieurs personnes qui y sont déjà inscrites. Le *Règlement modifiant le Règlement sur les mesures économiques spéciales visant la Syrie* du 3 octobre 2011 a ajouté les noms d'autres personnes et entités à la liste des personnes désignées, a interdit tout achat et transport de produits pétroliers en provenance de la Syrie, a interdit aux Canadiens de faire de nouveaux investissements dans le secteur pétrolier syrien et a interdit de fournir des services financiers dans le but d'investir dans l'industrie pétrolière ou de faciliter l'importation du pétrole et des produits pétroliers. Le *Règlement modifiant le Règlement sur les mesures économiques spéciales visant la Syrie* du 23 décembre 2011 a interdit l'importation en provenance de la Syrie, les nouveaux investissements en Syrie, et l'exportation vers la Syrie de l'équipement, y compris les logiciels, pour la surveillance des communications téléphoniques et sur Internet et a imposé un gel des avoirs et une interdiction des relations avec d'autres personnes et entités associées au régime Assad. Le dernier *Règlement modifiant le Règlement sur les mesures économiques spéciales visant la Syrie* impose un gel des avoirs et une interdiction de toutes relations avec des personnes et entités additionnelles associées au régime Assad, tout en prévoyant de nouvelles dérogations pour minimiser les répercussions négatives sur les citoyens ordinaires. Cette modification peut néanmoins toucher les Canadiens ou les entreprises canadiennes qui font affaires avec des personnes et des entités désignées.

Description et justification

Les modifications apportées au Règlement sont établies pour répondre à la gravité continue de la situation en Syrie, qui, de l'avis du gouverneur en conseil, constitue une rupture sérieuse de la paix et de la sécurité internationales qui a entraîné ou est susceptible d'entraîner une grave crise internationale.

Le Règlement impose un gel des avoirs et une interdiction des relations avec d'autres personnes et entités associées au régime Assad.

Consultation

The Department of Foreign Affairs and International Trade drafted the Regulations having consulted the Department of Justice.

Implementation, enforcement and service standards

Compliance is ensured by the Royal Canadian Mounted Police and the Canada Border Services Agency. Every person who contravenes section 3 of the Regulations is liable, upon conviction, to the punishments set out in section 8 of the *Special Economic Measures Act*.

Contacts

Curtis Schmeichel
Legal Officer
United Nations, Human Rights and Economic Law Division (JLH)
Department of Foreign Affairs and International Trade
125 Sussex Drive
Ottawa, Ontario
K1A 0G2
Telephone: 613-996-3863
Fax: 613-992-2467
Email: curtis.schmeichel@international.gc.ca

Hugh Adsett
Director
United Nations, Human Rights and Economic Law Division (JLH)
Department of Foreign Affairs and International Trade
125 Sussex Drive
Ottawa, Ontario
K1A 0G2
Telephone: 613-992-6296
Fax: 613-992-2467
Email: hugh.adsett@international.gc.ca

Jeffrey McLaren
Director — Gulf and Maghreb Region
Department of Foreign Affairs and International Trade
125 Sussex Drive
Ottawa, Ontario
K1A 0G2
Telephone: 613-944-1249
Fax: 613-944-7431
Email: jeffrey.mclaren@international.gc.ca

Consultation

Le ministère des Affaires étrangères et du Commerce international a rédigé le Règlement en consultation avec le ministère de la Justice.

Mise en œuvre, application et normes de service

La Gendarmerie royale du Canada et l'Agence des services frontaliers du Canada sont chargées de l'application du Règlement. Toute personne qui contrevient à l'article 3 du Règlement est passible, sur déclaration de culpabilité, de la peine prévue à l'article 8 de la *Loi sur les mesures économiques spéciales*.

Personnes-ressources

Curtis Schmeichel
Agent juridique
Direction du droit onusien, des droits de la personne et du droit économique (JLH)
Ministère des Affaires étrangères et du Commerce international
125, promenade Sussex
Ottawa (Ontario)
K1A 0G2
Téléphone : 613-996-3863
Télécopieur : 613-992-2467
Courriel : curtis.schmeichel@international.gc.ca

Hugh Adsett
Directeur
Direction du droit onusien, des droits de la personne et du droit économique (JLH)
Ministère des Affaires étrangères et du Commerce international
125, promenade Sussex
Ottawa (Ontario)
K1A 0G2
Téléphone : 613-992-6296
Télécopieur : 613-992-2467
Courriel : hugh.adsett@international.gc.ca

Jeffrey McLaren
Directeur — Direction du Golfe et du Maghreb
Ministère des Affaires étrangères et du Commerce international
125, promenade Sussex
Ottawa (Ontario)
K1A 0G2
Téléphone : 613-944-1249
Télécopieur : 613-944-7431
Courriel : jeffrey.mclaren@international.gc.ca

Registration
SOR/2012-7 January 31, 2012

SPECIAL ECONOMIC MEASURES ACT

Regulations Amending the Special Economic Measures (Iran) Regulations

P.C. 2012-10 January 30, 2012

Whereas the Governor in Council is of the opinion that the situation in Iran constitutes a grave breach of international peace and security that has resulted or is likely to result in a serious international crisis;

Therefore, His Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Minister of Foreign Affairs, pursuant to subsections 4(1) to (3) of the *Special Economic Measures Act*[a], hereby makes the annexed *Regulations Amending the Special Economic Measures (Iran) Regulations*.

REGULATIONS AMENDING THE SPECIAL ECONOMIC MEASURES (IRAN) REGULATIONS

AMENDMENTS

1. Part 1 of Schedule 1 to the *Special Economic Measures (Iran) Regulations*[1] is amended by adding the following after item 345:

346. Turbine Engineering and Manufacturing (TEM) (also known as TEM Co.)
347. SAD Export Import Company (also known as SAD Import & Export Company)
348. Rosmachin
349. Behnam Sahriyari Trading Company
350. Darya Delalan Sefid Khazar Shipping Company (Iran) (also known as Khazar Sea Shipping Lines, Darya-ye Khazar Shipping Company, Khazar Shipping Co., KSSL, Daryaye Khazar (Caspian Sea) Co. and Darya-e-khazar Shipping Co.)

2. Part 2 of Schedule 1 to the Regulations is amended by adding the following after item 48:

49. Ali Ashraf Nouri
50. Hojatoleslam Ali Saidi (also known as Hojjat-al-Eslam Ali Saidi and Hojjat-al-Eslam Ali Saeedi)
51. Amir Ali Haji Zadeh (also known as Amir Ali Hajizadeh)

APPLICATION BEFORE PUBLICATION

3. For the purpose of paragraph 11(2)(*a*) of the *Statutory Instruments Act*, these Regulations apply before they are published in the *Canada Gazette*.

[a] S.C. 1992, c. 17
[1] SOR/2010-165

Enregistrement
DORS/2012-7 Le 31 janvier 2012

LOI SUR LES MESURES ÉCONOMIQUES SPÉCIALES

Règlement modifiant le Règlement sur les mesures économiques spéciales visant l'Iran

C.P. 2012-10 Le 30 janvier 2012

Attendu que le gouverneur en conseil juge que la situation en Iran constitue une rupture sérieuse de la paix et de la sécurité internationales et a entraîné ou est susceptible d'entraîner une grave crise internationale,

À ces causes, sur recommandation du ministre des Affaires étrangères et en vertu des paragraphes 4(1) à (3) de la *Loi sur les mesures économiques spéciales*[a], Son Excellence le Gouverneur général en conseil prend le *Règlement modifiant le Règlement sur les mesures économiques spéciales visant l'Iran*, ci-après.

RÈGLEMENT MODIFIANT LE RÈGLEMENT SUR LES MESURES ÉCONOMIQUES SPÉCIALES VISANT L'IRAN

MODIFICATIONS

1. La partie 1 de l'annexe 1 du *Règlement sur les mesures économiques spéciales visant l'Iran*[1] est modifiée par adjonction, après l'article 345, de ce qui suit :

346. Turbine Engineering and Manufacturing (TEM) (aussi connue sous le nom de TEM Co.)
347. SAD Export Import Company (aussi connue sous le nom de SAD Import & Export Company)
348. Rosmachin
349. Behnam Sahriyari Trading Company
350. Darya Delalan Sefid Khazar Shipping Company (Iran) (aussi connue sous les noms suivants : Khazar Sea Shipping Lines, Darya-ye Khazar Shipping Company, Khazar Shipping Co., KSSL, Daryaye Khazar (Caspian Sea) Co. et Darya-e-khazar Shipping Co.)

2. La partie 2 de l'annexe 1 du même règlement est modifiée par adjonction, après l'article 48, de ce qui suit :

49. Ali Ashraf Nouri
50. Hojatoleslam Ali Saidi (aussi connu sous les noms suivants : Hojjat-al-Eslam Ali Saidi et Hojjat-al-Eslam Ali Saeedi)
51. Amir Ali Haji Zadeh (aussi connu sous le nom d'Amir Ali Hajizadeh)

ANTÉRIORITÉ DE LA PRISE D'EFFET

3. Pour l'application de l'alinéa 11(2)*a*) de la *Loi sur les textes réglementaires*, le présent règlement prend effet avant sa publication dans la *Gazette du Canada*.

[a] L.C. 1992, ch. 17
[1] DORS/2010-165

COMING INTO FORCE

4. These Regulations come into force on the day on which they are registered.

ENTRÉE EN VIGUEUR

4. Le présent règlement entre en vigueur à la date de son enregistrement.

REGULATORY IMPACT ANALYSIS STATEMENT

(*This statement is not part of the Regulations.*)

Issue and objectives

On July 22, 2010, the Governor in Council passed regulations imposing unilateral sanctions against Iran, after making a finding that Iran's nuclear proliferation activities, including its ongoing violation of multiple United Nations (UN) Security Council resolutions and its continued failure to cooperate with the International Atomic Energy Agency (IAEA), constituted a grave breach of international peace and security that had resulted or was likely to result in a serious international crisis. These regulations have been amended twice since, once to add five new individuals to the list of designations, and once to expand the sanctions, including by prohibiting almost all financial transactions with Iran.

On January 23, 2012, the foreign ministers of the members of the European Union (EU) announced additional sanctions against Iran, including adding new listed persons of proliferation concern.

Designated persons under Canada's Iranian sanctions are also listed for reasons of proliferation concerns. The amendments to the *Special Economic Measures (Iran) Regulations* therefore add three individuals and five entities identified by the EU to the list of designated persons subject to sanctions under those Regulations. These names are added to the list of designated persons to ensure that Canada remains in step with measures taken by the international community to put pressure on Iran to comply with its international obligations. The addition of the names of the three individuals and five entities will prohibit persons in Canada and Canadians abroad from dealing in their property and have the effect of freezing their assets in Canada.

Description and rationale

The Government of Canada has made these amendments to the Regulations in order to respond to the gravity of the proliferation activities undertaken by Iranian authorities, in accordance with the reasons for listing permitted under the Regulations

Adding these names to the list of designated persons will prevent Canadians and persons in Canada from having dealings with these three individuals and five entities.

Consultation

The Department of Foreign Affairs and International Trade drafted the Regulations having consulted the Department of Justice.

Implementation, enforcement and service standards

Compliance is ensured by the Royal Canadian Mounted Police and the Canada Border Services Agency. Every person who contravenes the Regulations is liable, upon conviction, to the punishments set out in section 8 of the *Special Economic Measures Act*.

RÉSUMÉ DE L'ÉTUDE D'IMPACT DE LA RÉGLEMENTATION

(*Ce résumé ne fait pas partie du Règlement.*)

Question et objectifs

Le 22 juillet 2010, le gouverneur en conseil a adopté un règlement imposant des sanctions unilatérales contre l'Iran après avoir déterminé que les activités de prolifération nucléaire de ce pays, y compris la violation continue de multiples résolutions du Conseil de sécurité de l'Organisation des Nations Unies (ONU) et le refus persistant de coopérer avec l'Agence internationale de l'énergie atomique (AIEA), constituent une rupture sérieuse de la paix et de la sécurité internationales ayant entraîné ou ayant été susceptible d'entraîner une crise internationale grave. Ce règlement fut modifié deux fois, pour ajouter cinq particuliers supplémentaires et renforcer les prohibitions, y compris par une interdiction quasi totale des transactions financières avec l'Iran.

Le 23 janvier 2012, les ministres des affaires étrangères des membres de l'Union européenne (UE) ont annoncé l'adoption de sanctions supplémentaires contre l'Iran, y compris la désignation de personnes supplémentaires qui posent un risque de prolifération.

Le risque de prolifération constitue un motif valable de désignation en vertu des sanctions canadiennes contre l'Iran. Ainsi, les amendements au *Règlement sur les mesures économiques spéciales visant l'Iran* ajoutent trois particuliers et cinq entités identifiés par l'Union européenne à la liste de personnes désignées sujettes à des sanctions en vertu de ce règlement. Ces noms sont ajoutés à la liste de personnes désignées afin d'assurer que le Canada se conforme avec les mesures prises par la communauté internationale en vue de faire pression sur l'Iran pour qu'il respecte ses obligations internationales. L'ajout du nom de trois particuliers et de cinq entités interdira aux personnes au Canada et aux Canadiens à l'étranger d'effectuer des opérations portant sur leurs biens et aura l'effet de geler leurs actifs au Canada.

Description et justification

Le gouvernement du Canada a adopté ces amendements au Règlement afin de répondre à la gravité des activités de prolifération entreprises par les autorités iraniennes, en conformité avec les motifs de l'inscription permise en vertu du Règlement.

L'ajout de ces noms à la liste des personnes désignées empêchera les Canadiens et les personnes au Canada de traiter avec ces trois personnes et ces cinq organisations.

Consultation

Le ministère des Affaires étrangères et du Commerce international a élaboré le Règlement après avoir consulté le ministère de la Justice.

Mise en œuvre, application et normes de service

La Gendarmerie royale du Canada et l'Agence des services frontaliers du Canada sont chargées de l'application du Règlement. Toute personne qui contrevient aux dispositions du Règlement est passible, sur déclaration de culpabilité, à la peine prévue à l'article 8 de la *Loi sur les mesures économiques spéciales*.

Contacts

Uday Sequeira
Desk Officer — Iran
Middle East, Gulf and Maghreb Relations
Department of Foreign Affairs and International Trade
125 Sussex Drive
Ottawa, Ontario
K1A 0G2
Telephone: 613-996-3877
Fax: 613-944-7431
Email: uday.sequeira@international.gc.ca

Roland Legault
Deputy Director
United Nations, Human Rights and Economic Law Division (JLH)
Department of Foreign Affairs and International Trade
125 Sussex Drive
Ottawa, Ontario
K1A 0G2
Telephone: 613-944-1599
Fax: 613-992-2467
Email: roland.legault@international.gc.ca

Hugh Adsett
Director
United Nations, Human Rights and Economic Law Division (JLH)
Department of Foreign Affairs and International Trade
125 Sussex Drive
Ottawa, Ontario
K1A 0G2
Telephone: 613-992-6296
Fax: 613-992-2467
Email: hugh.adsett@international.gc.ca

Personnes-ressources

Uday Sequeira
Chargé des dossiers — Iran
Relations avec le Moyen-Orient, le Golfe et le Maghreb
Ministère des Affaires étrangères et du Commerce international
125, promenade Sussex
Ottawa (Ontario)
K1A 0G2
Téléphone : 613-996-3877
Télécopieur : 613-944-7431
Courriel : uday.sequeira@international.gc.ca

Roland Legault
Directeur adjoint
Direction du droit onusien, des droits de la personne et du droit économique (JLH)
Ministère des Affaires étrangères et du Commerce international
125, promenade Sussex
Ottawa (Ontario)
K1A 0G2
Téléphone : 613-944-1599
Télécopieur : 613-992-2467
Courriel : roland.legault@international.gc.ca

Hugh Adsett
Directeur
Direction du droit onusien, des droits de la personne et du droit économique (JLH)
Ministère des Affaires étrangères et du Commerce international
125, promenade Sussex
Ottawa (Ontario)
K1A 0G2
Téléphone : 613-992-6296
Télécopieur : 613-992-2467
Courriel : hugh.adsett@international.gc.ca

Registration
SOR/2012-8 February 2, 2012

FARM PRODUCTS AGENCIES ACT

Regulations Amending the Canadian Chicken Marketing Quota Regulations

Whereas the Governor in Council has, by the *Chicken Farmers of Canada Proclamation*[a], established Chicken Farmers of Canada ("CFC") pursuant to subsection 16(1)[b] of the *Farm Products Agencies Act*[c];

Whereas CFC has been empowered to implement a marketing plan pursuant to that Proclamation;

Whereas the proposed *Regulations Amending the Canadian Chicken Marketing Quota Regulations* are regulations of a class to which paragraph 7(1)(*d*)[d] of that Act applies by reason of section 2 of the *Agencies' Orders and Regulations Approval Order*[e], and have been submitted to the National Farm Products Council pursuant to paragraph 22(1)(*f*) of that Act;

And whereas, pursuant to paragraph 7(1)(*d*)[d] of that Act, the National Farm Products Council has approved the proposed Regulations after being satisfied that they are necessary for the implementation of the marketing plan that CFC is authorized to implement;

Therefore, Chicken Farmers of Canada, pursuant to paragraph 22(1)(*f*) of the *Farm Products Agencies Act*[c] and subsection 6(1)[f] of the schedule to the *Chicken Farmers of Canada Proclamation*[a], hereby makes the annexed *Regulations Amending the Canadian Chicken Marketing Quota Regulations*.

Ottawa, Ontario, February 1, 2012

REGULATIONS AMENDING THE CANADIAN CHICKEN MARKETING QUOTA REGULATIONS

AMENDMENT

1. The definition "marketing" in section 1 of the English version of the *Canadian Chicken Marketing Quota Regulations*[1] is replaced by the following:

"marketing", in relation to chicken, live or in processed form, includes selling or offering it for sale or buying, pricing, assembling, packing, processing, transporting or storing it or any other act that is necessary to prepare it in a form, or to make it available at a place and time, for purchase for consumption or use. (*commercialisation*)

[a] SOR/79-158; SOR/98-244
[b] S.C. 1993, c. 3, par. 13(*b*)
[c] R.S., c. F-4; S.C. 1993, c. 3, s. 2
[d] S.C. 1993, c. 3, s. 7(2)
[e] C.R.C., c. 648
[f] SOR/2002-1
[1] SOR/2002-36

Enregistrement
DORS/2012-8 Le 2 février 2012

LOI SUR LES OFFICES DES PRODUITS AGRICOLES

Règlement modifiant le Règlement canadien sur le contingentement de la commercialisation des poulets

Attendu que, en vertu du paragraphe 16(1)[a] de la *Loi sur les offices des produits agricoles*[b], le gouverneur en conseil a, par la *Proclamation visant Les Producteurs de poulet du Canada*[c], créé l'office appelé Les Producteurs de poulet du Canada;

Attendu que l'office est habilité à mettre en œuvre un plan de commercialisation, conformément à cette proclamation;

Attendu que le projet de règlement intitulé *Règlement modifiant le Règlement canadien sur le contingentement de la commercialisation des poulets* relève d'une catégorie à laquelle s'applique l'alinéa 7(1)*d*)[d] de cette loi aux termes de l'article 2 de l'*Ordonnance sur l'approbation des ordonnances et règlements des offices*[e] et a été soumis au Conseil national des produits agricoles conformément à l'alinéa 22(1)*f*) de cette loi;

Attendu que, en vertu de l'alinéa 7(1)*d*)[d] de cette loi, le Conseil national des produits agricoles, étant convaincu que le projet de règlement est nécessaire à l'exécution du plan de commercialisation que l'office est habilité à mettre en œuvre, a approuvé ce projet,

À ces causes, en vertu de l'alinéa 22(1)*f*) de la *Loi sur les offices des produits agricoles*[b] et du paragraphe 6(1)[f] de l'annexe de la *Proclamation visant Les Producteurs de poulet du Canada*[c], l'office appelé Les Producteurs de poulet du Canada prend le *Règlement modifiant le Règlement canadien sur le contingentement de la commercialisation des poulets*, ci-après.

Ottawa (Ontario), le 1er février 2012

RÈGLEMENT MODIFIANT LE RÈGLEMENT CANADIEN SUR LE CONTINGENTEMENT DE LA COMMERCIALISATION DES POULETS

MODIFICATION

1. La définition de « marketing », à l'article 1 de la version anglaise du *Règlement canadien sur le contingentement de la commercialisation des poulets*[1], est remplacée par ce qui suit :

"marketing", in relation to chicken, live or in processed form, includes selling or offering it for sale or buying, pricing, assembling, packing, processing, transporting or storing it or any other act that is necessary to prepare it in a form, or to make it available at a place and time, for purchase for consumption or use. (*commercialisation*)

[a] L.C. 1993, ch. 3, al. 13*b*)
[b] L.R., ch. F-4; L.C. 1993, ch. 3, art. 2
[c] DORS/79-158; DORS/98-244
[d] L.C. 1993, ch. 3, par. 7(2)
[e] C.R.C., ch. 648
[f] DORS/2002-1
[1] DORS/2002-36

COMING INTO FORCE

2. These Regulations come into force on the day on which they are registered.

ENTRÉE EN VIGUEUR

2. Le présent règlement entre en vigueur à la date de son enregistrement.

EXPLANATORY NOTE

(*This note is not part of the Regulations.*)

The Regulations amend the definition of "marketing" in the English version of the Regulations in accordance with a request from the Standing Joint Committee for the Scrutiny of Regulations.

NOTE EXPLICATIVE

(*Cette note ne fait pas partie du Règlement.*)

Le Règlement modifie la définition de « marketing » dans la version anglaise du Règlement conformément à une demande du Comité mixte permanent d'examen de la réglementation.

Registration
SOR/2012-9 February 2, 2012

FARM PRODUCTS AGENCIES ACT

Regulations Amending the Canadian Chicken Marketing Quota Regulations

Whereas the Governor in Council has, by the *Chicken Farmers of Canada Proclamation*[a], established Chicken Farmers of Canada ("CFC") pursuant to subsection 16(1)[b] of the *Farm Products Agencies Act*[c];

Whereas CFC has been empowered to implement a marketing plan pursuant to that Proclamation;

Whereas the process set out in the Operating Agreement, referred to in subsection 7(1)[d] of the schedule to that Proclamation, for making changes to quota allocation has been followed;

Whereas the proposed *Regulations Amending the Canadian Chicken Marketing Quota Regulations* are regulations of a class to which paragraph 7(1)(*d*)[e] of that Act applies by reason of section 2 of the *Agencies' Orders and Regulations Approval Order*[f], and have been submitted to the National Farm Products Council pursuant to paragraph 22(1)(*f*) of that Act;

And whereas, pursuant to paragraph 7(1)(*d*)[e] of that Act, the National Farm Products Council has approved the proposed Regulations after being satisfied that they are necessary for the implementation of the marketing plan that CFC is authorized to implement;

Therefore, Chicken Farmers of Canada, pursuant to paragraph 22(1)(*f*) of the *Farm Products Agencies Act*[c] and subsection 6(1)[d] of the schedule to the *Chicken Farmers of Canada Proclamation*[a], hereby makes the annexed *Regulations Amending the Canadian Chicken Marketing Quota Regulations*.

Ottawa, Ontario, February 1, 2012

REGULATIONS AMENDING THE CANADIAN CHICKEN MARKETING QUOTA REGULATIONS

AMENDMENT

1. The schedule to the *Canadian Chicken Marketing Quota Regulations*[1] is replaced by the schedule set out in the schedule to these Regulations.

COMING INTO FORCE

2. These Regulations come into force on March 25, 2012.

[a] SOR/79-158; SOR/98-244
[b] S.C. 1993, c. 3, par. 13(*b*)
[c] R.S., c. F-4; S.C. 1993, c. 3, s. 2
[d] SOR/2002-1
[e] S.C. 1993, c. 3, s. 7(2)
[f] C.R.C., c. 648
[1] SOR/2002-36

Enregistrement
DORS/2012-9 Le 2 février 2012

LOI SUR LES OFFICES DES PRODUITS AGRICOLES

Règlement modifiant le Règlement canadien sur le contingentement de la commercialisation des poulets

Attendu que, en vertu du paragraphe 16(1)[a] de la *Loi sur les offices des produits agricoles*[b], le gouverneur en conseil a, par la *Proclamation visant Les Producteurs de poulet du Canada*[c], créé l'office appelé Les Producteurs de poulet du Canada;

Attendu que l'office est habilité à mettre en œuvre un plan de commercialisation, conformément à cette proclamation;

Attendu que le processus établi dans l'entente opérationnelle — visée au paragraphe 7(1)[d] de l'annexe de cette proclamation — pour modifier l'allocation des contingents a été suivi;

Attendu que le projet de règlement intitulé *Règlement modifiant le Règlement canadien sur le contingentement de la commercialisation des poulets* relève d'une catégorie à laquelle s'applique l'alinéa 7(1)*d*)[e] de cette loi aux termes de l'article 2 de l'*Ordonnance sur l'approbation des ordonnances et règlements des offices*[f] et a été soumis au Conseil national des produits agricoles conformément à l'alinéa 22(1)*f*) de cette loi;

Attendu que, en vertu de l'alinéa 7(1)*d*)[e] de cette loi, le Conseil national des produits agricoles, étant convaincu que le projet de règlement est nécessaire à l'exécution du plan de commercialisation que l'office est habilité à mettre en œuvre, a approuvé ce projet,

À ces causes, en vertu de l'alinéa 22(1)*f*) de la *Loi sur les offices des produits agricoles*[b] et du paragraphe 6(1)[d] de l'annexe de la *Proclamation visant Les Producteurs de poulet du Canada*[c], l'office appelé Les Producteurs de poulet du Canada prend le *Règlement modifiant le Règlement canadien sur le contingentement de la commercialisation des poulets*, ci-après.

Ottawa (Ontario), le 1er février 2012

RÈGLEMENT MODIFIANT LE RÈGLEMENT CANADIEN SUR LE CONTINGENTEMENT DE LA COMMERCIALISATION DES POULETS

MODIFICATION

1. L'annexe du *Règlement canadien sur le contingentement de la commercialisation des poulets*[1] est remplacée par l'annexe figurant à l'annexe du présent règlement.

ENTRÉE EN VIGUEUR

2. Le présent règlement entre en vigueur le 25 mars 2012.

[a] L.C. 1993, ch. 3, al. 13*b*)
[b] L.R., ch. F-4; L.C. 1993, ch. 3, art. 2
[c] DORS/79-158; DORS/98-244
[d] DORS/2002-1
[e] L.C. 1993, ch. 3, par. 7(2)
[f] C.R.C., ch. 648
[1] DORS/2002-36

SCHEDULE
(Section 1)

SCHEDULE

(Sections 1, 5 and 7 to 10)

LIMITS FOR PRODUCTION AND MARKETING OF CHICKEN FOR THE PERIOD BEGINNING ON MARCH 25, 2012 AND ENDING ON MAY 19, 2012

	Column 1	Column 2	Column 3
Item	Province	Production Subject to Federal and Provincial Quotas (in live weight) (kg)	Production Subject to Federal and Provincial Market Development Quotas (in live weight) (kg)
1.	Ont.	69,383,121	1,400,000
2.	Que.	56,626,210	4,175,000
3.	N.S.	7,428,906	0
4.	N.B.	6,002,537	0
5.	Man.	8,870,003	610,000
6.	B.C.	30,400,109	1,860,000
7.	P.E.I.	776,320	0
8.	Sask.	7,638,808	1,069,433
9.	Alta.	19,549,619	700,000
10.	Nfld. and Lab.	2,932,642	0
Total		209,608,275	9,814,433

EXPLANATORY NOTE

(*This note is not part of the Regulations.*)

The amendment sets the limits for the production and marketing of chicken for the period beginning on March 25, 2012, and ending on May 19, 2012.

ANNEXE
(article 1)

ANNEXE

(articles 1, 5 et 7 à 10)

LIMITES DE PRODUCTION ET DE COMMERCIALISATION DU POULET POUR LA PÉRIODE COMMENÇANT LE 25 MARS 2012 ET SE TERMINANT LE 19 MAI 2012

	Colonne 1	Colonne 2	Colonne 3
Article	Province	Production assujettie aux contingents fédéraux et provinciaux (en poids vif) (kg)	Production assujettie aux contingents fédéraux et provinciaux d'expansion du marché (en poids vif) (kg)
1.	Ont.	69 383 121	1 400 000
2.	Qc	56 626 210	4 175 000
3.	N.-É.	7 428 906	0
4.	N.-B.	6 002 537	0
5.	Man.	8 870 003	610 000
6.	C.-B.	30 400 109	1 860 000
7.	Î.-P.-É.	776 320	0
8.	Sask.	7 638 808	1 069 433
9.	Alb.	19 549 619	700 000
10.	T.-N.-L.	2 932 642	0
Total		209 608 275	9 814 433

NOTE EXPLICATIVE

(*Cette note ne fait pas partie du Règlement.*)

La modification vise à fixer les limites de production et de commercialisation du poulet pour la période commençant le 25 mars 2012 et se terminant le 19 mai 2012.

Registration
SOR/2012-10 February 2, 2012

EXCISE ACT, 2001

Regulations Amending the Stamping and Marking of Tobacco Products Regulations (Miscellaneous Program)

P.C. 2012-30 February 2, 2012

His Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Minister of National Revenue, pursuant to paragraphs 304(1)(*f*) and (*o*) of the *Excise Act, 2001*[a], hereby makes the annexed *Regulations Amending the Stamping and Marking of Tobacco Products Regulations (Miscellaneous Program)*.

REGULATIONS AMENDING THE STAMPING AND MARKING OF TOBACCO PRODUCTS REGULATIONS (MISCELLANEOUS PROGRAM)

AMENDMENT

1. Subsection 3.2(1) of the French version of the *Stamping and Marking of Tobacco Products Regulations*[1] is replaced by the following:

3.2 (1) Dans le cas d'un emballage de tabac fabriqué destiné à être exporté et à être livré à une boutique hors taxes à l'étranger ou à titre de provisions de bord à l'étranger, les termes « vente interdite au Canada » et « not for sale in Canada », en plus des mentions visées aux articles 3 et 3.1, constituent pour l'application des alinéas 34*b*) et 35(1)*a*) de la Loi, des mentions réglementaires.

COMING INTO FORCE

2. These Regulations come into force on the day on which they are published in the *Canada Gazette*, Part II.

REGULATORY IMPACT ANALYSIS STATEMENT

(*This statement is not part of the Regulations.*)

Issue and objectives

The Standing Joint Committee for the Scrutiny of Regulations (SJCSR) has identified an inconsistency between the text of the English and French versions of the *Stamping and Marking of Tobacco Products Regulations* (the Regulations). The objective of this regulatory amendment is to update the French text of subsection 3.2(1) of the Regulations so that it is consistent with the English version.

[a] S.C. 2002, c. 22
[1] SOR/2003-288

Enregistrement
DORS/2012-10 Le 2 février 2012

LOI DE 2001 SUR L'ACCISE

Règlement correctif visant le Règlement sur l'estampillage et le marquage des produits du tabac

C.P. 2012-30 Le 2 février 2012

Sur recommandation de la ministre du Revenu national et en vertu des alinéas 304(1)*f*) et *o*) de la *Loi de 2001 sur l'accise*[a], Son Excellence le Gouverneur général en conseil prend le *Règlement correctif visant le Règlement sur l'estampillage et le marquage des produits du tabac*, ci-après.

RÈGLEMENT CORRECTIF VISANT LE RÈGLEMENT SUR L'ESTAMPILLAGE ET LE MARQUAGE DES PRODUITS DU TABAC

MODIFICATION

1. Le paragraphe 3.2(1) de la version française du *Règlement sur l'estampillage et le marquage des produits du tabac*[1] est remplacé par ce qui suit :

3.2 (1) Dans le cas d'un emballage de tabac fabriqué destiné à être exporté et à être livré à une boutique hors taxes à l'étranger ou à titre de provisions de bord à l'étranger, les termes « vente interdite au Canada » et « not for sale in Canada », en plus des mentions visées aux articles 3 et 3.1, constituent pour l'application des alinéas 34*b*) et 35(1)*a*) de la Loi, des mentions réglementaires.

ENTRÉE EN VIGUEUR

2. Le présent règlement entre en vigueur à la date de sa publication dans la partie II de la *Gazette du Canada*.

RÉSUMÉ DE L'ÉTUDE D'IMPACT DE LA RÉGLEMENTATION

(*Ce résumé ne fait pas partie du Règlement.*)

Question et objectifs

Le Comité mixte permanent d'examen de la réglementation (CMPER) a repéré une incompatibilité entre les textes des versions anglaise et française du *Règlement sur l'estampillage et le marquage des produits du tabac* (le Règlement). Cette modification réglementaire a pour but de mettre à jour le paragraphe 3.2(1) de la version française du Règlement pour qu'elle soit conforme à la version anglaise.

[a] L.C. 2002, ch. 22
[1] DORS/2003-288

Description and rationale

The English version of subsection 3.2(1) of the Regulations requires the words "not for sale in Canada" and "vente interdite au Canada" to be printed on every package of manufactured tobacco that "is to be exported" and is intended for delivery to a foreign duty free shop or as foreign ships' stores. However, the French version currently states that these phrases are to be printed on every package of manufactured tobacco that "is exported" ("qui est exporté") and is intended for delivery to a foreign duty-free shop or as foreign ships' stores. This amendment aligns the French and English versions of subsection 3.2(1) of the Regulations by replacing the words "qui est exporté et destiné à être livré" with "destiné à être exporté et à être livré."

Consultation

Given that the amendment improves consistency of the regulatory texts with no negative impacts on interested parties, no formal stakeholder consultations were held.

Implementation, enforcement and service standards

This amendment does not alter the manner in which the Regulations are implemented or enforced. Therefore, no changes to the implementation plan, compliance strategy or service standards are required.

Contact

Mr. Phil McLester
Director
Excise Duties and Taxes Division
320 Queen Street
Place de Ville, Tower A, 20th Floor
Ottawa, Ontario
K1A 0L5
Telephone: 613-954-0111
Email: Phil.McLester@cra-arc.gc.ca

Description et justification

La version anglaise du paragraphe 3.2(1) du Règlement doit avoir les termes « not for sale in Canada » et « vente interdite au Canada » imprimés sur tout emballage de tabac fabriqué « qui est destiné à l'exportation » et destiné à être livré à une boutique hors taxes à l'étranger ou à titre de provisions de bord à l'étranger. Toutefois, à l'heure actuelle, la version française énonce que ces phrases doivent être imprimées sur tout emballage de tabac fabriqué qui « est exporté » et destiné à être livré à une boutique hors taxes à l'étranger ou à titre de provisions de bord à l'étranger. En remplaçant le terme « qui est exporté et destiné à être livré » par « destiné à être exporté et à être livré », cette modification rend compatible le paragraphe 3.2(1) des versions française et anglaise du Règlement.

Consultation

Étant donné que la modification améliore la compatibilité des textes réglementaires sans répercussion néfaste sur les parties intéressées, aucune consultation officielle avec les parties intéressées n'a eu lieu.

Mise en œuvre, application et normes de service

Cette modification ne change pas la façon dans laquelle le Règlement à été mis en œuvre ou appliqué. À ce titre, aucune modification n'est nécessaire pour le plan de mise en œuvre, la stratégie d'observation ou les normes de service.

Personne-ressource

Monsieur Phil McLester
Directeur
Division des droits et des taxes d'accise
320, rue Queen
Place de Ville, Tour A, 20e étage
Ottawa (Ontario)
K1A 0L5
Téléphone : 613-954-0111
Courriel : Phil.McLester@cra-arc.gc.ca

Registration
SOR/2012-11 February 2, 2012

CANADIAN WHEAT BOARD ACT

Regulations Amending the Canadian Wheat Board Regulations

P.C. 2012-58 February 2, 2012

His Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Minister of Agriculture and Agri-Food, pursuant to subparagraph 32(1)(*b*)(i)[a], subsection 47(2)[b] and section 61 of the *Canadian Wheat Board Act*[c], hereby makes the annexed *Regulations Amending the Canadian Wheat Board Regulations*.

REGULATIONS AMENDING THE CANADIAN WHEAT BOARD REGULATIONS

AMENDMENTS

1. (1) Subsection 26(2) of the *Canadian Wheat Board Regulations*[1] is replaced by the following:

(2) The sum certain that the Corporation is required to pay producers on a per tonne basis under paragraph 32(1)(*b*) of the Act in respect of the base grade of wheat sold and delivered to the Corporation during the pool period beginning on August 1, 2011 and ending on July 31, 2012 and known as No. 1 Canada Western Amber Durum (12.5% protein content) is

(*a*) $259.30 for straight wheat;

(*b*) $251.30 for tough wheat; and

(*c*) $243.80 for damp wheat.

(2) Subsection 26(4) of the Regulations is replaced by the following:

(4) The sum certain that the Corporation is required to pay producers on a per tonne basis under paragraph 32(1)(*b*) and section 47 of the Act in respect of the base grade of barley sold and delivered to the Corporation during the pool period beginning on August 1, 2011 and ending on July 31, 2012 and known as Select Canada Western Two-Row selected and accepted for use in the production of barley flour, barley malt or pot or pearled barley is

(*a*) $281.90 for straight barley;

(*b*) $274.90 for tough barley; and

(*c*) $268.40 for damp barley.

COMING INTO FORCE

2. These Regulations come into force on the seventh day after the day on which they are registered.

[a] S.C. 1995, c. 31, s. 2(1)
[b] S.C. 1995, c. 31, s. 4
[c] R.S., c. C-24
[1] C.R.C., c. 397

Enregistrement
DORS/2012-11 Le 2 février 2012

LOI SUR LA COMMISSION CANADIENNE DU BLÉ

Règlement modifiant le Règlement sur la Commission canadienne du blé

C.P. 2012-58 Le 2 février 2012

Sur recommandation du ministre de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire et en vertu du sous-alinéa 32(1)*b*)(i)[a], du paragraphe 47(2)[b] et de l'article 61 de la *Loi sur la Commission canadienne du blé*[c], Son Excellence le Gouverneur général en conseil prend le *Règlement modifiant le Règlement sur la Commission canadienne du blé*, ci-après.

RÈGLEMENT MODIFIANT LE RÈGLEMENT SUR LA COMMISSION CANADIENNE DU BLÉ

MODIFICATIONS

1. (1) Le paragraphe 26(2) du *Règlement sur la Commission canadienne du blé*[1] est remplacé par ce qui suit :

(2) La somme déterminée par tonne métrique que la Commission est tenue, aux termes de l'alinéa 32(1)*b*) de la Loi, de payer aux producteurs pour le blé du grade de base Blé dur ambré n° 1 de l'Ouest canadien (teneur en protéines de 12,5 %) qui est vendu et livré à la Commission pendant la période de mise en commun commençant le 1er août 2011 et se terminant le 31 juillet 2012 est la suivante :

a) 259,30 $ s'il est à l'état sec;

b) 251,30 $ s'il est à l'état gourd;

c) 243,80 $ s'il est à l'état humide.

(2) Le paragraphe 26(4) du même règlement est remplacé par ce qui suit :

(4) La somme déterminée par tonne métrique que la Commission est tenue, aux termes de l'alinéa 32(1)*b*) et de l'article 47 de la Loi, de payer aux producteurs pour l'orge du grade de base extra à deux rangs de l'Ouest canadien qui est choisie et acceptée pour en faire du malt ou de la farine d'orge ou de l'orge mondé ou perlé et qui est vendue et livrée à la Commission pendant la période de mise en commun commençant le 1er août 2011 et se terminant le 31 juillet 2012 est la suivante :

a) 281,90 $ si elle est à l'état sec;

b) 274,90 $ si elle est à l'état gourd;

c) 268,40 $ si elle est à l'état humide.

ENTRÉE EN VIGUEUR

2. Le présent règlement entre en vigueur le septième jour suivant la date de son enregistrement.

[a] L.C. 1995, ch. 31, par. 2(1)
[b] L.C. 1995, ch. 31, art. 4
[c] L.R., ch. C-24
[1] C.R.C., ch. 397

REGULATORY IMPACT ANALYSIS STATEMENT

(*This statement is not part of the Regulations.*)

Issue and objectives

Pursuant to the *Canadian Wheat Board Act* (the Act), grain producers receive an initial payment upon delivery of grain to the Canadian Wheat Board (CWB) pool accounts. Revenues from the sale of grain are pooled by the CWB and any surplus over the initial payment minus marketing costs is distributed to producers after the end of the pool period as a final payment. The initial payment is guaranteed by the federal government and any pool account deficits are paid by the federal government. The CWB operates a pool account for each of four classes of grain for which it has responsibility. These are wheat, amber durum wheat, barley and designated barley.

In accordance with the Act, the Governor in Council, by regulation, establishes the initial payment for a base grade for each of the four pool accounts following a review of recommendations made by the CWB and approves the initial payment for other grades established in relationship to the base grade as recommended by the CWB. The initial payments are set at the beginning of the pool period and are adjusted throughout the pool period as the CWB makes additional sales and as market prices dictate. The CWB's recommendations are based on relative market returns expected for each grade during the current pool period.

The CWB has recommended that an increase be made to the initial payments for wheat, amber durum wheat and designated barley as the CWB has made sufficient sales since the initial payments were set for August 1, 2011.

The objective of this regulatory action is to adjust the initial payments, by amending section 26 of the *Canadian Wheat Board Regulations*, for the base grade of amber durum wheat, which is No. 1 Canada Western Amber Durum with 12.5% protein content, and designated barley, which is Select Canada Western Two-Row.

The initial payments for the other grades are then adjusted, in relationship to the base grade, by a separate Order in Council.

Description and rationale

Section 26 of the *Canadian Wheat Board Regulations* establishes the initial payments to be paid upon delivery for grain delivered to the CWB. The amendment adjusts the initial payments for the 2011–12 pool period for the amber durum wheat and designated barley pool accounts. Comparing the proposed initial payments to those set for August 1, 2011, for the base grade, the CWB has made sufficient sales to recommend an increase of $44.30 and $51.90 per tonne respectively for amber durum wheat and designated barley.

The higher initial payment will represent increased revenues to wheat and barley producers for their deliveries to the CWB. The initial payment adjustments to all grades in the pool accounts, including the base grade, would represent approximately $370 million in additional receipts for wheat and barley producers. Producers will receive these additional receipts in one of two

RÉSUMÉ DE L'ÉTUDE D'IMPACT DE LA RÉGLEMENTATION

(*Ce résumé ne fait pas partie du Règlement.*)

Question et objectifs

Aux termes de la *Loi sur la Commission canadienne du blé* (la Loi), les céréaliculteurs reçoivent un acompte à la livraison des grains aux comptes de mise en commun de la Commission canadienne du blé (CCB). Les responsables de la CCB mettent en commun les recettes provenant de la vente des grains, et tout surplus accumulé après l'acompte à la livraison moins les coûts de commercialisation est distribué aux producteurs à la fin de la période de mise en commun en tant que paiement final. Le gouvernement fédéral garantit le paiement de l'acompte à la livraison et comble tout déficit des comptes de mise en commun. La CCB tient un compte de mise en commun pour chacune des quatre catégories de grains dont elle assume la responsabilité. Les catégories sont le blé, le blé dur ambré, l'orge et l'orge désignée.

Conformément à la Loi, le gouverneur en conseil établit par règlement l'acompte à la livraison d'un grade de base pour chacun des quatre comptes de mise en commun, après examen des recommandations faites par la CCB, et approuve l'acompte à la livraison pour les autres grades selon la recommandation de la CCB. Les acomptes à la livraison sont établis au début de la période de mise en commun et sont rajustés pendant cette période, à mesure que la CCB effectue des ventes additionnelles et en fonction des prix courants. Les recommandations de la CCB se fondent sur les recettes relatives prévues pour chaque grade pendant la période de mise en commun.

La CCB a recommandé une augmentation de l'acompte à la livraison du blé dur ambré et de l'orge désignée puisqu'elle a réalisé des ventes suffisantes depuis l'établissement des acomptes à la livraison le 1er août 2011.

Cette mesure réglementaire vise à rajuster les acomptes à la livraison en amendant l'article 26 du *Règlement sur la Commission canadienne du blé* pour les grades de base du blé dur ambré (blé dur ambré nº 1 de l'Ouest canadien à teneur en protéines de 12,5 %) et de l'orge désignée (orge Extra à deux rangs de l'Ouest canadien).

Les acomptes à la livraison pour les autres grades sont ensuite rajustés par rapport au grade de base, en vertu d'un décret distinct.

Description et justification

L'article 26 du *Règlement sur la Commission canadienne du blé* détermine les acomptes à la livraison à verser pour les grains livrés à la CCB. La présente modification rajuste l'acompte à la livraison de la période de mise en commun de 2011-2012 pour le blé dur ambré et l'orge désignée. En comparant les acomptes à la livraison proposés à ceux établis le 1er août 2011 pour les grades de base, la CCB a déterminé avoir réalisé des ventes suffisantes pour recommander des augmentations de 44,30 $ et 51,90 $ la tonne, respectivement, pour le blé dur ambré et l'orge désignée.

La hausse des acomptes entraînera une hausse des recettes des producteurs de blé et d'orge pour leurs livraisons à la CCB. Le rajustement des acomptes à la livraison de tous les grades dans les comptes de mise en commun, y compris les grades de base, se traduira par des recettes additionnelles d'environ 370 millions de dollars pour les producteurs de blé et d'orge. Les producteurs

ways. For grain deliveries on the day that the increase becomes effective and thereafter until the end of the pool period, producers will receive the higher initial payment. For grain deliveries during the pool period, but prior to this amendment's coming into force, producers will receive an adjustment payment per tonne equivalent to the difference between the initial payment prior to the increase and the new initial payment.

This increase in the initial payments should not create the risk of a deficit in the pool account. A minimum 35% safety factor for unpriced grain has been used to account for market uncertainties. The safety factor is set jointly by the Department of Finance Canada and Agriculture and Agri-Food Canada on the gross value of the unpriced portion of each pool and ensures that, even if pooled returns are significantly lower than expected, a deficit would be unlikely to occur in any of the pools. Although the increase in the initial payment increases the risk of a deficit compared to no increase, the actual risk to the federal government is minimal given the amount of wheat and barley that has been priced and hedged by the CWB and the current world market conditions for wheat and barley.

The initial payments established by this regulatory action relate to the returns anticipated from the market and thus transmit market signals to producers. There is no environmental impact associated with this amendment.

Consultation

Initial payment levels have been recommended by the CWB. The Department of Finance Canada has been consulted and concurs with the recommendations.

Implementation, enforcement and service standards

The schedules come into effect on the seventh day after the day on which they are approved by the Governor in Council.

There is no compliance and enforcement mechanism. This regulation governs payments made to grain producers for deliveries made under the *Canadian Wheat Board Act* and the *Canadian Wheat Board Regulations*.

Contacts

Jeffrey Smith / Ashley Kearns
Crop Sector Policy Division
Agriculture and Agri-Food Canada
1341 Baseline Road
Ottawa, Ontario
K1A 0C5
Telephone: 613-773-2425 / 613-773-2344

obtiendront ces recettes additionnelles dans l'une des deux manières. Pour les livraisons de grains effectuées le jour de l'entrée en vigueur de l'augmentation et jusqu'à la fin de la période de mise en commun, les producteurs recevront l'acompte à la livraison majoré. Pour les livraisons effectuées pendant la période de mise en commun, mais avant la date d'entrée en vigueur de l'augmentation, les producteurs recevront un paiement de rajustement par tonne, équivalant à la différence entre l'acompte à la livraison avant l'augmentation et le nouvel acompte.

La hausse proposée des acomptes à la livraison ne devrait poser aucun risque de déficit des comptes de mise en commun. Une marge de sécurité d'au moins 35 % pour les grains sans prix a été appliquée afin de tenir compte des incertitudes des marchés. Le facteur de sûreté est établi conjointement par le ministère des Finances Canada et Agriculture et Agroalimentaire Canada sur la valeur brute de la portion non vendue de chaque compte de mise en commun en s'assurant que, même si les rendements de mise en commun sont significativement plus bas que prévus, un déficit serait peu probable dans les comptes de mise en commun. Bien que la hausse des acomptes accentue le risque de déficit par rapport à aucune augmentation, le risque réel assumé par le gouvernement fédéral est minimal étant donné la quantité de blé et d'orge qui a été couverte et spéculée par la CCB et les conditions actuelles sur le marché mondial pour le blé et l'orge.

Les acomptes à la livraison établis par la présente mesure réglementaire sont liés aux recettes commerciales prévues et, par conséquent, transmettent les signaux du marché aux producteurs. Cette modification n'aura pas d'incidence sur l'environnement.

Consultation

La CCB a recommandé ces niveaux d'acompte à la livraison. Le ministère des Finances Canada a été consulté et a approuvé les recommandations.

Mise en œuvre, application et normes de service

Les annexes entrent en vigueur le septième jour suivant la date à laquelle le gouverneur en conseil les approuve.

Il n'existe pas de mécanisme de conformité ou d'exécution. La réglementation détermine les paiements versés aux producteurs de grains pour les livraisons faites conformément aux dispositions de la *Loi sur la Commission canadienne du blé* et du *Règlement sur la Commission canadienne du blé*.

Personnes-ressources

Jeffrey Smith / Ashley Kearns
Politique sur le secteur des cultures
Agriculture et Agroalimentaire Canada
1341, chemin Baseline
Ottawa (Ontario)
K1A 0C5
Téléphone : 613-773-2425 / 613-773-2344

Registration
SI/2012-2 February 15, 2012

CRIMINAL CODE

Rule Amending Rule 82 — Criminal Appeal

The Prince Edward Island Court of Appeal, pursuant to subsection 482(1)[a] of the *Criminal Code*[b], hereby makes the annexed *Rule Amending Rule 82 — Criminal Appeal*.

RULE AMENDING RULE 82 — CRIMINAL APPEAL

AMENDMENT

1. Paragraph 2(*a*) of Form 82C of the French version of *Rule 82 — Criminal Appeal*[1] is replaced by the following:

a) remettre ou faire remettre l'original et trois copies, ainsi qu'une copie sous forme électronique au :

Registraire adjoint
Cour d'appel de l'Île-du-Prince-Édouard
42, rue Water
Charlottetown, Î.-P.-É. C1A 7N8

[a] S.C. 1994, c. 44, s. 35
[b] R.S., c. C-46
[1] SI/2011-109

Enregistrement
TR/2012-2 Le 15 février 2012

CODE CRIMINEL

Règle modifiant la Règle 82 — Appel en matière criminelle

En vertu du paragraphe 482(1)[a] du *Code criminel*[b], la Cour d'appel de l'Île-du-Prince-Édouard établit la *Règle modifiant la Règle 82 — Appel en matière criminelle*, ci-après.

RÈGLE MODIFIANT LA RÈGLE 82 — APPEL EN MATIÈRE CRIMINELLE

MODIFICATION

1. L'alinéa 2*a*) de la formule 82C de la version française de la *Règle 82 — Appel en matière criminelle*[1] est remplacé par ce qui suit :

a) remettre ou faire remettre l'original et trois copies, ainsi qu'une copie sous forme électronique au :

Registraire adjoint
Cour d'appel de l'Île-du-Prince-Édouard
42, rue Water
Charlottetown, Î.-P.-É. C1A 7N8

[a] L.C. 1994, ch. 44, art. 35
[b] L.R., ch. C-46
[1] TR/2011-109

Registration
SI/2012-3 February 15, 2012

WEIGHTS AND MEASURES ACT

Order Repealing Certain Weights and Measures Specifications

The Minister of Industry, pursuant to paragraph 10(1)(*i*)[a] of the *Weights and Measures Act*[b] and sections 13[c] and 27[d] of the *Weights and Measures Regulations*[e], hereby makes the annexed *Order Repealing Certain Weights and Measures Specifications*.

Ottawa, January 13, 2012

CHRISTIAN PARADIS
Minister of Industry

ORDER REPEALING CERTAIN WEIGHTS AND MEASURES SPECIFICATIONS

REPEALS

1. The following specifications are repealed:

(*a*) the *Weights and Measures Specifications SGM-1*[1]; and

(*b*) the *Weights and Measures Specifications SGM-3*[2].

COMING INTO FORCE

2. This Order comes into force 60 days after the day on which it is registered.

EXPLANATORY NOTE

(*This note is not part of the Order.*)

The *Weights and Measures Specifications SGM-1* and the *Weights and Measures Specifications SGM-3*, which govern the electronic requirements for automatic weighing machines, must be repealed in order to be incorporated in the *Weights and Measures Regulations*. The repeal will consolidate the regulatory requirements for automatic weighing machines in one document, and prevent the duplication of statutory instruments.

[a] S.C. 1993, c. 34, s. 136
[b] R.S., c. W-6
[c] SOR/2005-297, s. 3
[d] SOR/93-234, s. 2
[e] C.R.C., c. 1605
[1] 1979 *Canada Gazette* Part I, p. 1786, as amended by SI/98-82
[2] 1979 *Canada Gazette* Part I, p. 1792, as amended by SI/98-82

Enregistrement
TR/2012-3 Le 15 février 2012

LOI SUR LES POIDS ET MESURES

Arrêté abrogeant certaines normes sur les poids et mesures

En vertu de l'alinéa 10(1)*i*)[a] de la *Loi sur les poids et mesures*[b] et des articles 13[c] et 27[d] du *Règlement sur les poids et mesures*[e], le ministre de l'Industrie prend l'*Arrêté abrogeant certaines normes sur les poids et mesures*, ci-après.

Ottawa, le 13 janvier 2012

Le ministre de l'Industrie
CHRISTIAN PARADIS

ARRÊTÉ ABROGEANT CERTAINES NORMES SUR LES POIDS ET MESURES

ABROGATIONS

1. Les normes ci-après sont abrogées :

***a*) *Normes sur les poids et mesures SGM-1*[1];**

***b*) *Normes sur les poids et mesures SGM-3*[2].**

ENTRÉE EN VIGUEUR

2. Le présent arrêté entre en vigueur soixante jours après la date de son enregistrement.

NOTE EXPLICATIVE

(*Cette note ne fait pas partie de l'Arrêté.*)

Les *Normes sur les poids et mesures SGM-1* et les *Normes sur les poids et mesures SGM-3*, qui énoncent les exigences relatives à l'électronique pour les appareils de pesage à fonctionnement automatique, doivent être abrogées afin de permettre leur incorporation dans le *Règlement sur les poids et mesures*. Cette abrogation permettra de regrouper les exigences réglementaires visant les appareils de pesage à fonctionnement automatique dans un seul document, et évitera une récurrence de textes réglementaires.

[a] L.C. 1993, ch. 34, art. 136
[b] L.R., ch. W-6
[c] DORS/2005-297, art. 3
[d] DORS/93-234, art. 2
[e] C.R.C., ch. 1605
[1] *Gazette du Canada*, Partie I, 1979, p. 1786, modifié par TR/98-82
[2] *Gazette du Canada*, Partie I, 1979, p. 1792, modifié par TR/98-82

Published by the Queen's Printer for Canada, 2012 Publié par l'Imprimeur de la Reine pour le Canada, 2012

Registration
SI/2012-5 February 15, 2012

EEYOU MARINE REGION LAND CLAIMS AGREEMENT ACT

Order Fixing February 15, 2012 as the Day on which the Act Comes into Force

P.C. 2012-25 February 2, 2012

His Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Minister of Indian Affairs and Northern Development, pursuant to section 15 of the *Eeyou Marine Region Land Claims Agreement Act*, chapter 20 of the Statutes of Canada, 2011, hereby fixes February 15, 2012 as the day on which that Act comes into force.

EXPLANATORY NOTE

(*This note is not part of the Order.*)

Proposal

Recommendation by the Minister to His Excellency the Governor in Council to fix the date of February 15, 2012, to bring the *Eeyou Marine Region Land Claims Agreement Act* into force.

Purpose

This Order in Council submission brings into force an act to give effect to the Agreement between Crees of Eeyou Istchee and Her Majesty the Queen in right of Canada concerning the Eeyou Marine Region.

Background

The Agreement represents the resolution of outstanding business dating back to the James Bay and Northern Quebec Agreement, signed in 1975 by the Quebec Crees, the Nunavik Inuit, the Government of Canada, the Government of Quebec and Hydro-Québec. The James Bay and Northern Quebec Agreement did not address the Crees' claim to the offshore islands and marine area.

While exploratory discussions have taken place on a number of occasions since 1975, the Crees' claim regarding the offshore islands was formally accepted for negotiation by Canada in 2003. The Agreement and Implementation Plan were initialled by the negotiators on June 29, 2009. A referendum committee prepared for and conducted the Cree referendum vote, held from March 15 to 26, 2010. The vote was held in the nine Cree communities and other locations across the northern part of Quebec where some of the Crees reside. Voter turnout was 74% of eligible voters. An overwhelming 70.5% of Cree voters supported the Agreement.

Enregistrement
TR/2012-5 Le 15 février 2012

LOI SUR L'ACCORD SUR LES REVENDICATIONS TERRITORIALES CONCERNANT LA RÉGION MARINE D'EEYOU

Décret fixant au 15 février 2012 la date d'entrée en vigueur de la loi

C.P. 2012-25 Le 2 février 2012

Sur recommandation du ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien et en vertu de l'article 15 de la *Loi sur l'accord sur les revendications territoriales concernant la région marine d'Eeyou*, chapitre 20 des Lois du Canada (2011), Son Excellence le Gouverneur général en conseil fixe au 15 février 2012 la date d'entrée en vigueur de cette loi.

NOTE EXPLICATIVE

(*Cette note ne fait pas partie du Décret.*)

Proposition

Recommandation du ministre à son Excellence le Gouverneur général en conseil de fixer le 15 février 2012 comme date à laquelle la *Loi sur l'accord sur les revendications territoriales concernant la région marine d'Eeyou* entrera en vigueur.

Objet

Ce décret donne effet à une loi portant mise en vigueur de l'Accord entre les Cris d'Eeyou Istchee et Sa Majesté la Reine du chef du Canada sur la région marine d'Eeyou.

Contexte

L'Accord sur les revendications territoriales concernant la région marine d'Eeyou (l'Accord) représente le règlement de questions non résolues depuis la Convention de la Baie James et du Nord québécois, signée en 1975 par les Cris du Québec, les Inuits du Nunavik, le gouvernement du Canada, le gouvernement du Québec et Hydro-Québec. La Convention ne réglait pas la revendication des Cris aux îles extracôtières et toutes les parties couvertes d'eau.

Bien que des discussions exploratoires se soient tenues à quelques occasions depuis 1975, le Canada a officiellement accepté de négocier cette revendication concernant les îles extracôtières en 2003. L'Accord et son plan de mise en œuvre ont été paraphés par les négociateurs le 29 juin 2009. On a établi un comité référendaire, qui s'est chargé des préparatifs du scrutin référendaire et qui l'a tenu, du 15 au 26 mars 2010. Le scrutin référendaire a été tenu dans les neuf collectivités cries ainsi que dans d'autres lieux dans le nord du Québec où résident certains Cris. Alors que 74 % des électeurs admissibles ont voté, une majorité écrasante de 70,5 % d'électeurs cris ont appuyé l'Accord.

The Eeyou Marine Region Land Claims Agreement was signed by the Crees, the Government of Canada and the Government of Nunavut on July 7, 2010. The Act is intended to give effect and force of law to the Agreement. This Order in Council brings the Act into force and represents the final stage of Canada's ratification of the Agreement. The coming into force of the Agreement will resolve Part A of the longstanding Coon Come III litigation between Canada and the Crees related to the Nunavut offshore islands. The Act includes a preamble and provides for the Governor General in Council to make any necessary regulations to implement the Agreement.

Based on section 15 of the *Eeyou Marine Region Land Claims Agreement Act*, the Governor General in Council is to fix a day upon which the Act will come into force.

Financial implications

When the Act comes into force, Canada will provide a capital transfer of $69.4M, which will be transferred to the Crees in 10 instalments from the Consolidated Revenue Fund, and a one-time payment of $5.9M for implementation funding. The negotiation loans will be deducted from the capital transfer payment. Canada will also provide the Crees with a share of any future resource royalties. Finally, Canada will provide $5M to be paid out to the Eeyou Marine Region Wildlife Board to assist the Board in carrying out its research functions.

Consultation

The Department of Indian Affairs and Northern Development has consulted externally with the Nunavut government and the Crees for the purposes of determining an effective date for the Act to come into force.

Federal/provincial/territorial relations

The Quebec government was not consulted on the drafting of the Act or on the determination of the effective date as the Eeyou Marine Region is located outside its jurisdiction. However, as a courtesy, the Quebec government was kept informed regularly about the negotiation of the Eeyou Marine Region Land Claims Agreement as the Crees are Quebec residents. The Government of Nunavut is a signatory to the Agreement and has provided its support to the Act.

Departmental contact

For more information, please contact Guylaine Ross, Senior Negotiator, at 819-997-8781.

L'Accord a été signé par les Cris, le gouvernement du Canada et le gouvernement du Nunavut le 7 juillet 2010. La Loi vise à donner effet à l'Accord. Le présent décret rend la Loi opérante et représente la dernière étape de ratification du Canada pour l'Accord. Sa mise en vigueur résoudra la Partie A du litige de longue date Coon Come III, entre les Cris et le Canada, concernant les îles au large du Nunavut. La Loi comprend un préambule et prévoit que le gouverneur en conseil crée tout règlement nécessaire en vue de mettre en œuvre l'Accord.

Sur la base de l'article 15 de la *Loi sur l'accord sur les revendications territoriales concernant la région marine d'Eeyou*, le gouverneur général en conseil doit fixer la date à laquelle la Loi entrera en vigueur.

Incidences financières

Lorsque la Loi entrera en vigueur, le Canada fournira un montant en capital de 69,4 millions de dollars, à être transféré aux Cris en 10 paiements provenant du Fonds consolidé du Revenu, et un paiement unique de 5,9 millions de dollars pour le financement de la mise en œuvre. Les prêts consentis aux Cris pour les négociations seront déduits du transfert en capital. Le Canada fournira aux Cris une part des redevances futures provenant de l'exploitation des ressources. Finalement, le Canada fournira un autre montant de 5 millions de dollars au Conseil de gestion des ressources fauniques de la région marine d'Eeyou afin d'appuyer ce dernier dans l'accomplissement de ses fonctions de recherche.

Consultation

Le ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien a tenu des consultations auprès des Cris et du gouvernement du Nunavut afin de déterminer une date de prise d'effet de la Loi pour son entrée en vigueur.

Relations fédérales/provinciales/territoriales

Le gouvernement du Québec n'a pas été consulté pendant la rédaction de la Loi ni pour déterminer son entrée en vigueur puisque la région marine d'Eeyou est située à l'extérieur de sa juridiction. Toutefois, par courtoisie, le gouvernement du Québec a été informé régulièrement au sujet des négociations de l'Accord parce que les Cris sont des résidents du Québec. Le gouvernement du Nunavut est signataire de l'Accord et a donné son appui à la Loi.

Personne-ressource

Pour obtenir de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec Guylaine Ross, négociatrice principale, au 819-997-8781.

Registration
SI/2012-6 February 15, 2012

FINANCIAL ADMINISTRATION ACT

Alfo Bacci Tax Remission Order

P.C. 2012-33 February 2, 2012

His Excellency the Governor General in Council, considering that the collection of the interest is unjust, on the recommendation of the Minister of National Revenue, pursuant to subsection 23(2)[a] of the *Financial Administration Act*[b], hereby remits interest in the amount of $10,500.00 that accrued during the period beginning on January 15, 1993 and ending on July 4, 2006, paid or payable by Alfo Bacci or his estate for a pre-1986 taxation year and the 1987, 1988 and 1991 taxation years under Part I of the *Income Tax Act*[c].

EXPLANATORY NOTE

(*This note is not part of the Order.*)

The Order remits arrears interest in respect of pre-1986, 1987, 1988 and 1991 debt for the period of January 15, 1993, to July 4, 2006, paid or payable, by Alfo Bacci or his estate.

The arrears interest is being remitted because payment of this amount represents a significant financial setback for Mr. Bacci's estate and it arose due to circumstances beyond his control.

[a] S.C. 1991, c. 24, s. 7(2)
[b] R.S., c. F-11
[c] R.S., c. 1 (5th Supp.)

Enregistrement
TR/2012-6 Le 15 février 2012

LOI SUR LA GESTION DES FINANCES PUBLIQUES

Décret de remise d'impôt visant Alfo Bacci

C.P. 2012-33 Le 2 février 2012

Sur recommandation de la ministre du Revenu national et en vertu du paragraphe 23(2)[a] de la *Loi sur la gestion des finances publiques*[b], Son Excellence le Gouverneur général en conseil, estimant que la perception en est injuste, fait remise de la somme de 10 500,00 $, payée ou à payer par Alfo Bacci ou sa succession au titre de la partie I de la *Loi de l'impôt sur le revenu*[c] à titre d'intérêts accumulés pendant la période débutant le 15 janvier 1993 et se terminant le 4 juillet 2006 pour une année d'imposition précédant 1986 et les années d'imposition 1987, 1988 et 1991.

NOTE EXPLICATIVE

(*Cette note ne fait pas partie du Décret.*)

Le Décret accorde remise de l'intérêt sur arriérés, payé ou à payer par Alfo Bacci ou sa succession, qui s'est accumulé du 15 janvier 1993 au 4 juillet 2006 concernant la dette relative aux années d'imposition d'avant 1986, et de 1987, 1988 et 1991.

L'intérêt sur arriérés fait l'objet d'une remise parce que le paiement de cette somme représente un revers financier pour la succession d'Alfo Bacci et il est le résultat de circonstances indépendantes de sa volonté.

[a] L.C. 1991, ch. 24, par. 7(2)
[b] L.R., ch. F-11
[c] L.R., ch. 1 (5e suppl.)

Erratum:

Canada Gazette, Part II, Vol. 145, No. 26, December 21, 2011

SOR/2011-283

NUCLEAR SAFETY AND CONTROL ACT

Regulations Amending the Packaging and Transport of Nuclear Substances Regulations

At page 2691

Preceding the Regulations, *add*:

His Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Minister of Natural Resources, pursuant to section 44[a] of the *Nuclear Safety and Control Act*[b], hereby approves the annexed *Regulations Amending the Packaging and Transport of Nuclear Substances Regulations*, made by the Canadian Nuclear Safety Commission.

[a] S.C. 2010, c. 12, s. 2151
[b] S.C. 1997, c. 9

Erratum :

Gazette du Canada, Partie II, Vol. 145, n° 26, le 21 décembre 2011

DORS/2011-283

LOI SUR LA SÛRETÉ ET LA RÉGLEMENTATION NUCLÉAIRES

Règlement modifiant le Règlement sur l'emballage et le transport des substances nucléaires

À la page 2691

Avant le Règlement, *ajoutez* :

Sur recommandation du ministre des Ressources naturelles et en vertu de l'article 44[a] de la *Loi sur la sûreté et la réglementation nucléaires*[b], Son Excellence le Gouverneur général en conseil agrée le *Règlement modifiant le Règlement sur l'emballage et le transport des substances nucléaires*, ci-après, pris par la Commission canadienne de sûreté nucléaire.

[a] L.C. 2010, ch. 12, art. 2151
[b] L.C. 1997, ch. 9

Erratum:

Canada Gazette, Part II, Vol. 145, No. 26, December 21, 2011

SI/2011-110

AN ACT RESPECTING THE MANDATORY REPORTING OF INTERNET CHILD PORNOGRAPHY BY PERSONS WHO PROVIDE AN INTERNET SERVICE

Order Fixing December 8, 2011 as the Day on which the Act Comes into Force

At page 2897

In the header, *delete*:

P.C. 2011-1525 December 8, 2011

Replace by:

P.C. 2011-1525 December 6, 2011

Erratum :

Gazette du Canada, Partie II, Vol. 145, n° 26, le 21 décembre 2011

TR/2011-110

LOI CONCERNANT LA DÉCLARATION OBLIGATOIRE DE LA PORNOGRAPHIE JUVÉNILE SUR INTERNET PAR LES PERSONNES QUI FOURNISSENT DES SERVICES INTERNET

Décret fixant au 8 décembre 2011 la date d'entrée en vigueur de la loi

À la page 2897

Dans l'en-tête *retranchez* :

C.P. 2011-1525 Le 8 décembre 2011

Remplacez par :

C.P. 2011-1525 Le 6 décembre 2011

TABLE OF CONTENTS **SOR: Statutory Instruments (Regulations)**
SI: Statutory Instruments and Other Documents (Other than Regulations)

Registration number	P.C. number	Minister	Name of Statutory Instrument or Other Document	Page
SOR/2012-5		Environment	Order 2011-87-11-01 Amending the Domestic Substances List	244
SOR/2012-6	2012-8	Foreign Affairs and International Trade	Regulations Amending the Special Economic Measures (Syria) Regulations	251
SOR/2012-7	2012-10	Foreign Affairs and International Trade	Regulations Amending the Special Economic Measures (Iran) Regulations	255
SOR/2012-8		Agriculture and Agri-Food	Regulations Amending the Canadian Chicken Marketing Quota Regulations	258
SOR/2012-9		Agriculture and Agri-Food	Regulations Amending the Canadian Chicken Marketing Quota Regulations	260
SOR/2012-10	2012-30	National Revenue	Regulations Amending the Stamping and Marking of Tobacco Products Regulations (Miscellaneous Program)	262
SOR/2012-11	2012-58	Agriculture and Agri-Food	Regulations Amending the Canadian Wheat Board Regulations	264
SI/2012-2		Justice	Rule Amending Rule 82 — Criminal Appeal	267
SI/2012-3		Industry	Order Repealing Certain Weights and Measures Specifications	268
SI/2012-5	2012-25	Aboriginal Affairs and Northern Development	Order Fixing February 15, 2012 as the Day on which the Eeyou Marine Region Land Claims Agreement Act Comes into Force	269
SI/2012-6	2012-33	National Revenue	Alfo Bacci Tax Remission Order	271

INDEX SOR: Statutory Instruments (Regulations)
SI: Statutory Instruments and Other Documents (Other than Regulations)

Abbreviations: e — erratum
n — new
r — revises
x — revokes

Name of Statutory Instrument or Other Document Statutes	Registration number	Date	Page	Comments
Alfo Bacci Remission Order Financial Administration Act	SI/2012-6	15/02/12	271	n
Canadian Chicken Marketing Quota Regulations — Regulations Amending Farm Products Agencies Act	SOR/2012-8	02/02/12	258	
Canadian Chicken Marketing Quota Regulations — Regulations Amending Farm Products Agencies Act	SOR/2012-9	02/02/12	260	
Canadian Wheat Board Regulations — Regulations Amending Canadian Wheat Board Act	SOR/2012-11	02/02/12	264	
Certain Weights and Measures Specifications — Order Repealing Weights and Measures Act	SI/2012-3	15/02/12	268	
Domestic Substances List — Order 2011-87-11-01 Amending Canadian Environmental Protection Act, 1999	SOR/2012-5	24/01/12	244	
Order Fixing December 8, 2011 as the Day on which the Act Comes into Force An Act respecting the mandatory reporting of Internet child pornography by persons who provide an Internet service	SI/2011-110	21/12/11	273	e
Order Fixing February 15, 2012 as the Day on which the Act Comes into Force Eeyou Marine Region Land Claims Agreement Act	SI/2012-5	15/02/12	269	n
Packaging and Transport of Nuclear Substances Regulations — Regulations Amending Nuclear Safety and Control Act	SOR/2011-283	02/12/11	272	e
Rule 82 — Criminal Appeal — Rule Amending Criminal Code	SI/2012-2	15/02/12	267	
Special Economic Measures (Iran) Regulations — Regulations Amending Special Economic Measures Act	SOR/2012-7	31/01/12	255	
Special Economic Measures (Syria) Regulations — Regulations Amending Special Economic Measures Act	SOR/2012-6	25/01/12	251	
Stamping and Marking of Tobacco Products Regulations (Miscellaneous Program) — Regulations Amending Excise Act, 2001	SOR/2012-10	02/02/12	262	

TABLE DES MATIÈRES DORS : Textes réglementaires (Règlements)
TR : Textes réglementaires et autres documents (Autres que les Règlements)

Numéro d'enregistrement	Numéro de C.P.	Ministre	Titre du texte réglementaire ou autre document	Page
DORS/2012-5		Environnement	Arrêté 2011-87-11-01 modifiant la Liste intérieure	244
DORS/2012-6	2012-8	Affaires étrangères et Commerce international	Règlement modifiant le Règlement sur les mesures économiques spéciales visant la Syrie	251
DORS/2012-7	2012-10	Affaires étrangères et Commerce international	Règlement modifiant le Règlement sur les mesures économiques spéciales visant l'Iran	255
DORS/2012-8		Agriculture et Agroalimentaire	Règlement modifiant le Règlement canadien sur le contingentement de la commercialisation des poulets	258
DORS/2012-9		Agriculture et Agroalimentaire	Règlement modifiant le Règlement canadien sur le contingentement de la commercialisation des poulets	260
DORS/2012-10	2012-30	Revenu national	Règlement correctif visant le Règlement sur l'estampillage et le marquage des produits du tabac	262
DORS/2012-11	2012-58	Agriculture et Agroalimentaire	Règlement modifiant le Règlement sur la Commission canadienne du blé	264
TR/2012-2		Justice	Règle modifiant la Règle 82 — Appel en matière criminelle	267
TR/2012-3		Industrie	Arrêté abrogeant certaines normes sur les poids et mesures	268
TR/2012-5	2012-25	Affaires autochtones et du Nord canadien	Décret fixant au 15 février 2012 la date d'entrée en vigueur de la Loi sur l'accord sur les revendications territoriales concernant la région marine d'Eeyou	269
TR/2012-6	2012-33	Revenu national	Décret de remise d'impôt visant Alfo Bacci	271

INDEX DORS : Textes réglementaires (Règlements)
TR : Textes réglementaires et autres documents (Autres que les Règlements)

Abréviations : e — erratum
n — nouveau
r — revise
a — abroge

Titre du texte réglementaire ou autre document Lois	Numéro d'enregistrement	Date	Page	Commentaires
Alfo Bacci — Décret de remise d'impôt visant Gestion des finances publiques (Loi)	TR/2012-6	15/02/12	271	n
Certaines normes sur les poids et mesures — Arrêté abrogeant Poids et mesures (Loi)	TR/2012-3	15/02/12	268	
Commission canadienne du blé — Règlement modifiant le Règlement Commission canadienne du blé (Loi)	DORS/2012-11	02/02/12	264	
Contingentement de la commercialisation des poulets — Règlement modifiant le Règlement canadien Offices des produits agricoles (Loi)	DORS/2012-8	02/02/12	258	
Contingentement de la commercialisation des poulets — Règlement modifiant le Règlement canadien Offices des produits agricoles (Loi)	DORS/2012-9	02/02/12	260	
Décret fixant au 8 décembre 2011 la date d'entrée en vigueur de la loi Déclaration obligatoire de la pornographie juvénile sur Internet par les personnes qui fournissent des services Internet (Loi concernant)	TR/2011-110	21/12/11	273	e
Décret fixant au 15 février 2012 la date d'entrée en vigueur de la loi Accord sur les revendications territoriales concernant la région marine d'Eeyou (Loi)	TR/2012-5	15/02/12	269	n
Emballage et le transport des substances nucléaires — Règlement modifiant le Règlement Sûreté et la réglementation nucléaires (Loi)	DORS/2011-283	02/12/11	272	e
Estampillage et le marquage des produits du tabac — Règlement correctif visant le Règlement Accise (Loi de 2001)	DORS/2012-10	02/02/12	262	
Liste intérieure — Arrêté 2011-87-11-01 modifiant Protection de l'environnement (Loi canadienne) (1999)	DORS/2012-5	24/01/12	244	
Mesures économiques spéciales visant l'Iran — Règlement modifiant le Règlement Mesures économiques spéciales (Loi)	DORS/2012-7	31/01/12	255	
Mesures économiques spéciales visant la Syrie — Règlement modifiant le Règlement Mesures économiques spéciales (Loi)	DORS/2012-6	25/01/12	251	
Règle 82 — Appel en matière criminelle — Règle modifiant Code criminel	TR/2012-2	15/02/12	267	

MAIL POSTE

Canada Post Corporation / Société canadienne des postes

Postage paid Port payé

Lettermail Poste-lettre

6627609
OTTAWA

If undelivered, return COVER ONLY to:
Publishing and Depository Services
Public Works and Government Services Canada
Ottawa, Canada K1A 0S5

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à :
Les Éditions et Services de dépôt
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada
Ottawa, Canada K1A 0S5

Available from Publishing and Depository Services
Public Works and Government Services Canada
Ottawa, Canada K1A 0S5

En vente : Les Éditions et Services de dépôt
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada
Ottawa, Canada K1A 0S5